

Original: inglés

**PROYECTO DE RECOMENDACIÓN DE ICCAT QUE ESTABLECE UNA PLAN DE ORDENACIÓN PLURIANUAL PARA EL ATÚN ROJO EN EL ATLÁNTICO ESTE Y MEDITERRÁNEO**

*(Presentado por la Unión Europea)*

*RECONOCIENDO* que el Comité Permanente de Estadísticas e Investigación (SCRS) indicó, en su asesoramiento de 2017, que podría establecerse un total admisible de captura (TAC) de 36.000 t a alcanzar en 2020 de una forma gradual sin menoscabar el éxito del plan de recuperación;

*RECONOCIENDO* el asesoramiento del SCRS de considerar la sustitución del actual plan de recuperación por un plan de ordenación y que el estado actual del stock ya no parece requerir las medidas de emergencia introducidas en el marco del plan de recuperación para el atún rojo del Atlántico este y Mediterráneo (Recomendación 17-07 de ICCAT que enmienda la Recomendación 14-04);

*RECONOCIENDO* el párrafo 4 de la Recomendación 17-07, que indica que la Comisión establecerá un plan de ordenación para el stock en 2018.

*CONSIDERANDO* que el SCRS está desarrollando un proceso de evaluación de estrategias de ordenación (MSE), con el objetivo de evaluar diferentes procedimientos de ordenación que sean robustos para reducir las principales fuentes de incertidumbre, y que se prevé que dicho proceso MSE produzca estrategias de ordenación candidatas a corto plazo, pero no de forma inmediata (por ejemplo, 2021-2022), la selección de la estrategia de ordenación deseada por la Comisión podría llevar cierto tiempo. Por tanto, se ha propuesto establecer un objetivo de ordenación provisional que puede volverse a examinar en el momento en que la Comisión adopte las normas de control de la captura (HCR). En este contexto, sobre la base de la última evaluación de stock y de las recomendaciones de ordenación adicionales respaldadas por un ejercicio de evaluación de estrategia de ordenación (MSE) y después de que el SCRS haya definido las normas de control de la captura (HCR), la Comisión podría decidir a partir de [2020] cambios convenientes en el marco de ordenación del atún rojo del Atlántico este y Mediterráneo.

*RECONOCIENDO TAMBIÉN* el impacto del plan de recuperación del atún rojo en el Atlántico este y en el Mediterráneo en las flotas de pequeña escala, en particular respecto a la reducción de capacidad pesquera;

*CONSIDERANDO* que, en el contexto de inquietudes razonables vinculadas con las incertidumbres en la evaluación y la subsiguiente reducción de la capacidad del stock de responder a varios años consecutivos de bajo reclutamiento, será primordial garantizar que la capacidad de pesca se mantiene dentro de límites sostenibles y que los controles de capacidad continúan siendo eficaces;

*TENIENDO EN CUENTA* la importancia de mantener el alcance y la integridad de las medidas de control y el reforzamiento de la trazabilidad de las capturas, en particular respecto al transporte de peces vivos y a las actividades de cría;

LA COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN ATLÁNTICO (ICCAT) RECOMIENDA LO SIGUIENTE:

**Parte I**  
**Disposiciones generales**

**Objetivos**

1. Las Partes contratantes y Partes, Entidades o Entidades pesqueras no contratantes colaboradoras (en lo sucesivo denominadas CPC) cuyos buques pescan activamente atún rojo (*Thunnus thynnus*) en el Atlántico este y Mediterráneo implementarán un plan de ordenación para el atún rojo en dicha área geográfica a partir de 2019, con el objetivo de mantener la biomasa en torno a  $B_{0,1}$ , que el SCRS considera una aproximación razonable para  $F_{RMS}$ .

Este objetivo puede volver a examinarse y modificarse cuando se hayan hecho progresos suficientes en la evaluación de estrategias de ordenación, cuando puedan considerarse objetivos de ordenación alternativos y puedan adoptarse puntos de referencia, normas de control de la captura y/o procedimientos de ordenación.

2. Cuando la evaluación de stock del SCRS indique que el estado y el desarrollo del stock (en términos de biomasa y/o mortalidad por pesca) se está alejando de este objetivo, se aplicarán las salvaguardas y cláusulas de revisión definidas en las disposiciones finales de este plan.

#### Definiciones

3. A efectos de este plan:

- a) “buque pesquero” significa cualquier buque con motor utilizado para fines de explotación comercial de los recursos de atún rojo, lo que incluye los buques de captura, los buques de transformación de pescado, los buques de apoyo, los remolcadores, los buques implicados en transbordos y los buques de transporte equipados para el transporte de productos de túnidos y barcos auxiliares, con la excepción de los buques porta contenedores;
- b) “buque de captura” significa un buque utilizado para la captura comercial de recursos de atún rojo;
- c) “buque de transformación” significa un buque a bordo del cual los productos de la pesca se someten a una o más de las siguientes operaciones, antes de su envasado, fileteado, corte en rodajas, congelación y/o transformación.
- d) “buque auxiliar” significa cualquier buque utilizado para transportar atún rojo muerto (no procesado) desde una jaula de transporte/cría, una red de cerco o una almadraba hasta un puerto designado y/o a un buque de transformación;
- e) “remolcador” significa cualquier buque utilizado para remolcar las jaulas;
- f) “buque de apoyo” significa cualquier otro buque pesquero mencionado en el párrafo 3a);
- g) “pescar activamente” significa, para cualquier buque de captura, el hecho de dirigir su actividad al atún rojo durante una temporada de pesca determinada;
- h) “operación de pesca conjunta” (en lo sucesivo denominadas JFO) significa cualquier operación entre dos o más cerqueros en la que la captura de un cerquero se atribuye a uno o más de los demás cerqueros de conformidad con una clave de asignación previamente acordada;
- i) “operaciones de transferencia” significa:
  - cualquier transferencia de atún rojo vivo desde la red del buque de captura a la jaula de transporte;
  - cualquier transferencia de atún rojo vivo desde la jaula de transporte a otra jaula de transporte;
  - cualquier transferencia de la jaula con atún rojo desde un remolcador a otro remolcador;
  - cualquier transferencia de atún rojo vivo desde una granja a otra y
  - cualquier transferencia de atún rojo vivo desde la almadraba a una jaula de transporte, independientemente de la presencia de un remolcador.
- j) “transferencia de control” significa cualquier transferencia adicional que se realiza a petición de los operadores pesqueros/de la granja o de las autoridades de control con el fin de verificar el número de peces que se están transfiriendo.
- k) “almadraba” significa cualquier arte fijo anclado en el fondo, equipado generalmente con una red

guía que conduce al atún rojo hasta un recinto o una serie de recintos, donde se mantiene antes del sacrificio o la cría;

- l) "CPC de la almadraba" significa la CPC en la que hay una almadraba instalada en aguas bajo su jurisdicción.
- m) "introducción en jaula" significa el traslado de atún rojo vivo desde la jaula de transporte o la almadraba a las jaulas de cría o engorde;
- n) "cría" significa la introducción en jaulas de atunes rojos en las granjas y su posterior alimentación con el propósito de engordarlos e incrementar su biomasa total;
- o) "granja" significa una zona marina claramente definida por coordenadas geográficas en la que se encuentra ubicada una instalación de acuicultura utilizada para la criar el atún rojo capturado por las almadrabas y/o los cerqueros. Una granja puede tener diversas localizaciones de cría, todas ellas definidas por coordenadas geográficas (con una definición clara de longitud y latitud para cada uno de los puntos del polígono).
- p) "sacrificio" significa matar al atún rojo en las granjas o en las almadrabas;
- q) "transbordo" significa la descarga de todo o parte del pescado a bordo de un buque de pesca a otro buque pesquero. Sin embargo, la descarga de atún rojo muerto desde la red de cerco, la almadraba o el remolcador a un buque auxiliar no se considerará como transbordo.
- r) "pesquería deportiva" significa pesquerías no comerciales cuyos participantes son miembros de una organización deportiva nacional o disponen de una licencia deportiva nacional;
- s) "pesquería de recreo" significa pesquerías no comerciales cuyos participantes no son miembros de una organización deportiva nacional y no disponen de una licencia deportiva nacional.
- t) "cámara estereoscópica" significa una cámara con dos o más lentes, con un sensor de imagen o un fotograma separados para cada lente que permite grabar imágenes tridimensionales;
- u) "cámara de control", significa una cámara estereoscópica y/o una cámara de vídeo convencional para los propósitos de control previstos en esta Recomendación.
- v) "BCD o BCD electrónico" significa un documento de captura de atún rojo para el atún rojo. Cuando proceda, la referencia al BCD deberá sustituirse por eBCD.
- w) Las esloras de los buques mencionadas en esta Recomendación deben entenderse como esloras totales.
- x) A efectos de esta recomendación "buque costero de pequeña escala" es un buque de captura con al menos tres de las cinco características siguientes: a) eslora total <12 m; b) actividades pesqueras realizadas exclusivamente dentro de las aguas territoriales de la CPC del pabellón; c) sus mareas de pesca duran menos de 24 h; o d) el número máximo de miembros de tripulación es cuatro personas, e) el buque pesca con técnicas de pesca que son selectivas y tienen un impacto medioambiental reducido.
- y) "Especies reguladas por ICCAT" significa las especies que aparecen en el **Anexo 13**.

## Parte II Medidas de ordenación

### TAC y cuotas y condiciones asociadas con la asignación de cuotas a las CPC

4. Cada CPC adoptará las medidas necesarias para garantizar que el esfuerzo pesquero de sus buques de captura y de sus almadrabas se corresponda con las posibilidades de pesca de atún rojo disponibles

para dicha CPC en el Atlántico este y el Mediterráneo, lo que incluye mediante el establecimiento de cuotas individuales para sus buques de captura de más de 24 m incluidos en la lista mencionada en el párrafo 43 a) de esta Recomendación.

- Los totales admisibles de captura (TAC) para los años 2019-2020 se establecerán de la siguiente forma: 32.240 t para 2019 y 36.000 t para 2020, de conformidad con el siguiente esquema de asignaciones de cuota:

CPC	Cuota 2019 (t)	Cuota 2020 (t)
Albania	156	170
Argelia	1.446	1.655
China	90	102
Egipto	266	330
Unión Europea	17.623	19.460
Islandia*	147	180
Japón	2.544	2.819
Corea	184	200
Libia	2.060	2.255
Marruecos	2.948	3.284
Noruega	239	300
Siria	73	80
Túnez	2.400	2.655
Turquía	1.880	2.305
Taipei Chino	84	90
Subtotal	32.140	35.885
Reservas no asignadas	100	115
<b>TOTAL</b>	<b>32.240</b>	<b>36.000</b>

\* No obstante la disposición de esta Parte, Islandia podría realizar capturas que superen la cuota en un 25% cada año, siempre y cuando su captura total para 2019 y 2020 no supere las 327 t ( 147 t + 180 t).

No debe interpretarse que esta tabla cambia las claves de asignación de la Rec. 14 -04. Las nuevas claves se establecerán en una futura consideración por parte de la Comisión.

Mauritania podría capturar hasta 5 t para fines de investigación cada año, si respeta las normas de comunicación de capturas definidas en esta Recomendación. La captura se deducirá de la reserva no asignada.

El TAC se revisará anualmente basándose en el asesoramiento del SCRS.

Dependiendo de la disponibilidad, Taipei Chino podría transferir hasta 50 t y 50 t de su cuota a Corea en 2019 y 2020, respectivamente.

- La CPC del pabellón podría requerir que un buque de captura se dirija inmediatamente a un puerto designado por ella cuando se estime que ha agotado su cuota individual.
- No se autoriza el traspaso de cualquier cantidad de cuota no utilizada. La Comisión podría autorizar a una CPC, si ésta lo solicita, a retener un máximo del 5% de su cuota para transferirla al año siguiente cuando se justifique debidamente.
- No se autoriza el traspaso de remanente de atún rojo vivo. A este efecto las granjas de atún se vaciarán antes de la primera introducción en jaulas de la siguiente temporada de pesca con cerco.

Mediante una derogación, la Comisión podría autorizar, a solicitud de una CPC, y cuando esté debidamente justificado, un traspaso de hasta el 15% del remanente de atún rojo de un año N. Cualquier pez traspasado con arreglo esta derogación deberá mantenerse en jaulas aisladas, cuyos nombres serán facilitados a las autoridades de control. Cuatro meses después de la primera introducción en jaulas del

año N+1, todos los peces capturados durante el año N serán sacrificados o liberados, excepto en aquellos casos en los que puedan demostrarse razones de fuerza mayor o dificultades operativas.

Mediante derogación para la cría de juveniles capturados con arreglo al párrafo 29 (c) las granjas de atún están autorizadas a traspasar cualquier cantidad de atún rojo durante un periodo máximo de 36 meses.

9. Las transferencias de cuota entre las CPC se realizarán únicamente con la autorización de las CPC afectadas.-Estas transferencias aceptadas por las CPC afectadas se comunicarán a la Secretaría al menos 48 horas antes de hacerse efectivas.
10. No se permitirán operaciones de fletamento para la pesquería de atún rojo.
11. Si la captura de una CPC en un año determinado supera su asignación, la CPC procederá a una devolución en el periodo de ordenación subsiguiente, de conformidad con las disposiciones de la Recomendación 96-14.

#### **Presentación de planes anuales de pesca, de ordenación de la capacidad de pesca, de inspección y de ordenación de la cría**

12. Antes del 15 de febrero de cada año, cada CPC con una cuota asignada de atún rojo enviará a la Secretaría de ICCAT:
  - a) Un plan de pesca anual para los buques de captura y las almadrabas que pescan atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo;
  - b) Un plan anual de capacidad pesquera que garantice que la capacidad pesquera autorizada de la CPC se corresponde con su cuota asignada;
  - c) Un plan de seguimiento, control e inspección con el objetivo de garantizar el cumplimiento de las disposiciones de esta Recomendación.
  - d) Un plan anual de ordenación de la cría, cuando proceda, que incluya la entrada máxima autorizada por granja y la capacidad máxima por granja.
13. Para 2019 y 2020, antes del 31 de marzo de cada año, y en línea con el párrafo 110 de esta Recomendación, la Comisión convocará una reunión intersesiones de la Subcomisión 2 para analizar y posiblemente aprobar los planes mencionados en el párrafo 12. Esta obligación podría revisarse después de 2020 para permitir que la aprobación de los planes se realice por medios electrónicos. En caso de que una CPC no presente los planes o si la Comisión encuentra algún fallo grave en los planes presentados y no puede aprobarlos, la Comisión tomará una decisión sobre la suspensión automática de la pesca de atún rojo durante dicho año por parte de dicha CPC

#### **Planes de pesca anuales**

14. Cada CPC redactará un plan de pesca anual para los buques de captura y las almadrabas que pescan atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo. En el plan anual de pesca se identificarán las cuotas asignadas a cada grupo de artes, cuando proceda, el método utilizado para asignar y gestionar las cuotas, así como las medidas para garantizar la observancia de las cuotas individuales y las normas sobre captura fortuita.
15. Cualquier modificación ulterior al plan de pesca anual se transmitirá al secretario ejecutivo de ICCAT al menos 48 horas antes del ejercicio de la actividad correspondiente a dicha modificación.

## Medidas sobre ordenación de la capacidad

### Capacidad de pesca

#### Ajuste de la capacidad de pesca

16. Cada CPC ajustará su capacidad de pesca para garantizar que es acorde con su cuota asignada utilizando las tasas de captura anuales pertinentes por segmento de la flota y arte propuestas por el SCRS y adoptadas por la Comisión en 2009. Estos parámetros deberían ser revisados por el SCRS a más tardar en 2019, y cada vez que se lleve a cabo una evaluación de stock para el atún rojo del este, lo que incluye tasas específicas para los tipos de arte y zonas de pesca.
17. A este efecto cada CPC establecerá un plan de capacidad de pesca anual que será analizado y aprobado por la Subcomisión 2 durante el periodo intersesiones. Dicho plan ajustará el número de buques pesqueros para demostrar que la capacidad de pesca es acorde con las oportunidades de pesca asignadas a los buques de captura para el mismo periodo de cuota. En lo que concierne a los buques costeros de pequeña escala, el requisito de cuota mínima de 5 t (tasa de captura definida por el SCRS en 2009) ya no será aplicable.
  - a) Cada CPC asignará una cuota sectorial específica para este segmento de la flota indicando en sus planes de pesca e inspección las medidas adicionales que se establecerán para supervisar estrechamente el consumo de cuota de dicho segmento de la flota.
  - b) Para los buques de los archipiélagos de Azores, islas Canarias y Madeira, podría establecerse una cuota sectorial para los barcos de cebo vivo. Dicha cuota sectorial y las condiciones adicionales para su seguimiento deben quedar claramente definidas en el plan de pesca.
18. El ajuste de la capacidad de pesca para los cerqueros se limitará a una variación máxima del 20% para el periodo de 2019 a 2020, utilizando como línea de base la capacidad de pesca de 2017.
19. Para el periodo 2019-2020, las CPC podrían autorizar un número de sus almadrabas que participan en la pesquería de atún rojo del Atlántico este y Mediterráneo que permita la plena explotación de sus oportunidades de pesca.
20. Los ajustes definidos en los párrafos 18 y 19 podrían no aplicarse a las CPC en desarrollo, si pueden documentar que necesitan desarrollar su capacidad pesquera para utilizar toda su cuota, y en el océano Atlántico a las CPC que pescan exclusivamente al norte de 62º Norte, y gestionan sus pesquerías mediante el uso de cuotas transferibles individuales (ITQ) y a las CPC que se abstuvieron de pescar durante el periodo de recuperación.-Dichas CPC indicarán claramente en sus planes de ordenación su calendario de introducción de capacidad pesquera adicional en la pesquería y/o las normas específicas aplicables a sus cuotas individuales (ITQ).
21. Por derogación de las disposiciones de los párrafos 16, 17 y 19, para 2019 y 2020, las CPC podrían decidir incluir en sus planes anuales de pesca mencionados en el párrafo 14, un número diferente de almadrabas y buques, para utilizar plenamente sus oportunidades de pesca. Los cálculos para establecer dichos ajustes se realizarán de conformidad con la metodología aprobada en la reunión anual de 2009 y en las condiciones establecidas en el párrafo 17, con la excepción de los casos en los que la CPC pesca exclusivamente en océano Atlántico al norte de 62º N.

### Capacidad de cría

22. Cada CPC con granjas establecerá un plan anual de ordenación de la cría. Dicho plan demostrará que la capacidad total de entradas y la capacidad de cría total se corresponden con la cantidad estimada de atún rojo disponible para la cría, e incluirá la información mencionada en los párrafos 23 y 24. Los planes de ordenación de la cría revisados, si procede, se enviarán a la Secretaría de ICCAT antes del 1 de junio de cada año. La Comisión se asegurará de que la capacidad de cría total en el Atlántico este y Mediterráneo es acorde con la cantidad de atún rojo total disponible para la cría en la zona.

23. Cada CPC limitará su capacidad de cría de atún a la capacidad de cría total de las granjas que estaban incluidas en el registro de ICCAT o autorizadas y declaradas a ICCAT a 1 de julio de 2008, a menos que se hayan comunicado a ICCAT nuevas instalaciones de cría, analizadas por la Subcomisión 2 y aprobadas por la Comisión.
24. Cada CPC establecerá una entrada máxima anual de atún rojo capturado en estado salvaje en sus granjas. Dicha entrada máxima se definirá a nivel de las cantidades de entradas registradas en ICCAT por cada una de sus granjas en 2017 y se asignarán entradas máximas anuales a cada granja individual. Para aquellas CPC para las que algunas granjas no estuvieron operativas en 2017, se podría utilizar como línea de base los años 2005, 2006, 2007 o 2008.

### **Parte III** **Medidas técnicas**

#### **Temporadas de pesca abiertas**

25. Se permitirá la pesca de atún rojo con cerco en el Atlántico este y Mediterráneo durante el periodo del 26 de mayo al 1 de julio.

Mediante derogación, la temporada en el mar Mediterráneo oriental (zonas de pesca de FAO: 37.3.1 Egeo; 37.3.2 Levante) podría abrirse el 20 de mayo si una CPC lo solicita en su plan de pesca.

Mediante derogación, la temporada en el mar Adriático (zona de pesca de FAO: 37.2.1) podría abrirse de 26 de mayo hasta el 15 de julio, para los peces criados en el mar Adriático.

Mediante derogación, en lo que concierne a la temporada de pesca con cerco en la zona económica noruega y en la zona económica islandesa, dichas temporadas de pesca se evaluarán anualmente y la apertura de la temporada se comunicará a la Secretaría una semana antes del comienzo de las operaciones de pesca y tendrá una duración máxima de cinco semanas.

26. Se permitirá la pesca de atún rojo con otros artes que no sean los mencionados en el párrafo 25 a lo largo de todo el año, de conformidad con las medidas de conservación y ordenación incluidas en esta Recomendación. Las CPC podrían establecer temporadas de pesca abiertas para sus flotas e incluirán dicha información en su plan de pesca.
27. A más tardar en 2020, la Comisión decidirá en qué medida las temporadas de pesca para los diferentes tipos de artes de pesca y/o diferentes zonas podrían ampliarse y/o modificarse basándose en el asesoramiento del SCRS sin influir de forma negativa en el desarrollo del stock y garantizando su ordenación sostenible.

#### **Talla mínima**

28. La talla mínima para el atún rojo capturado en el Atlántico este y el Mediterráneo será de 30 kg o 115 cm de longitud a la horquilla. Por lo tanto, las CPC tomarán las medidas necesarias para prohibir capturar, retener a bordo, transbordar, transferir, desembarcar, transportar, almacenar, vender, exponer u ofrecer para su venta atún rojo con un peso inferior a 30 kg o con una longitud a la horquilla inferior a 115 cm.
29. Por derogación del párrafo 28, se aplicará una talla mínima de atún rojo de 8 kg o 75 cm de longitud a la horquilla, en las siguientes situaciones (véase el **Anexo 1**):
  - a) El atún rojo capturado en el Atlántico este por los cañeros y los curricaneros.
  - b) El atún rojo capturado en el mar Mediterráneo por las pesquerías de flotas costeras de pequeña escala para pescado fresco compuestas de cañeros, palangreros y buques de liña de mano.
  - c) El atún rojo capturado en el mar Adriático con fines de cría.

No obstante lo anterior, y para el atún rojo capturado en el mar Adriático para fines de cría, las CPC pertinentes podrían definir un nivel de tolerancia para ejemplares de atún rojo con una talla mínima de 6,4 kg o 66 cm de longitud a la horquilla, hasta un máximo del 7% de las cantidades capturadas. Además, hasta un máximo de 100 t de atún rojo con un talla mínima de al menos 6,4 kg o 70 cm de longitud a la horquilla pueden ser capturado por los barcos de cebo vivo franceses con una eslora total inferior a 17 m que operen en el golfo de Vizcaya.

30. Las CPC afectadas expedirán autorizaciones específicas a los buques que pescan en el marco de las derogaciones mencionadas en el párrafo 29.

#### **Capturas incidentales de peces por debajo de la talla mínima**

31. Para los buques de captura que pescan activamente atún rojo y las almadrabas de atún podría autorizarse una captura incidental de un máximo del 5% de atún rojo con un peso de entre 8 y 30 kg o con una longitud a la horquilla de entre 75 y 115 cm.

Este porcentaje se calcula en relación con las capturas totales en número de atunes rojos retenidos a bordo de dicho buque, en cualquier momento tras cada operación de pesca, para las categorías de peso y talla mencionadas.

#### **Normas generales sobre capturas fortuitas**

32. Las CPC podrían conceder una tolerancia a los buques que no pescan activamente atún rojo, con la condición que estas capturas fortuitas para los buques que se dirigen a especies gestionadas por ICCAT no superen el 20% de la captura total a bordo en número de ejemplares de túnidos y especies afines, gestionadas por ICCAT, establecidas en el Informe del SCRS de 2018 e incluidas en el Anexo 13 de esta recomendación.

Las CPC podrían determinar que los buques de captura que no pescan activamente especies gestionadas por ICCAT (arrastreros de fondo, cerqueros que dirigen su actividad a especies de pequeños pelágicos) no retengan a bordo atún rojo por encima del límite(s) de captura fortuita establecido por las CPC en sus planes de pesca anuales para la captura total a bordo en peso.

Los niveles de capturas fortuitas autorizados, para ambas categorías, se definirán claramente en los planes de pesca anuales presentados a la Secretaría en virtud del párrafo 12 de esta Recomendación.

Todas estas capturas fortuitas de atún rojo muerto se deducirán de la cuota de la CPC del pabellón.

Si no se ha asignado una cuota a la CPC del buque pesquero o de la almadraba afectada no se permitirá la captura fortuita de atún rojo y la CPC deberá tomar las medidas necesarias para garantizar su liberación. Sin embargo, si dicho atún rojo está muerto, se desembarcará y se emprenderán las acciones de seguimiento adecuadas, de conformidad con la legislación nacional. Las CPC comunicarán anualmente la información sobre dichas cantidades a la Secretaría de ICCAT, y ésta la transmitirá al SCRS.

Los procedimientos mencionados en los párrafos 71 a 76 y 102 se aplicarán a la captura fortuita.

Para los buques que no pescan activamente atún rojo, cualquier cantidad de atún rojo que se lleve a bordo será claramente separada de otras especies de peces para permitir a las autoridades de control hacer un seguimiento del respeto de esta norma.

#### **Pesquerías deportivas y de recreo**

33. Cuando las CPC asignan, si procede, una cuota específica a las pesquerías deportivas y de recreo. Dicha cuota asignada debería establecerse incluso si la “pesca y liberación” es obligatoria para el atún rojo capturado en pesquerías deportivas y de recreo con miras a tener en cuenta los posibles ejemplares muertos. Cada CPC regulará las pesquerías deportivas y de recreo expidiendo autorizaciones de pesca a los barcos para fines de pesca deportiva y de recreo.

34. Las CPC tomarán las medidas necesarias para prohibir la captura y retención a bordo, el transbordo o desembarque de más de un atún rojo por barco y por día para las pesquerías de recreo.
- Esta prohibición no se aplica a las CPC cuya legislación nacional requiera que todos los peces muertos, incluidos los ejemplares capturados en la pesquería deportiva y de recreo, deben ser desembarcados.
35. Queda prohibida la comercialización de atún rojo capturado en la pesca de recreo y deportiva.
36. Cada CPC consignará datos de captura, lo que incluye el peso de cada atún rojo capturado durante la pesca deportiva y de recreo, y comunicará a la Secretaría de ICCAT los datos para el año precedente antes del 1 de julio de cada año.
37. Las capturas muertas de las pesquerías deportivas y de recreo se descontarán de la cuota asignada a la CPC en virtud del párrafo 5.
38. Cada CPC tomará las medidas necesarias para garantizar, en la medida de lo posible, la liberación del atún rojo, sobre todo de juveniles, capturado vivo en el marco de la pesca deportiva y de recreo. Cualquier atún rojo desembarcado debe desembarcarse entero, eviscerado y/o sin agallas.
39. Cualquier CPC que desee llevar a cabo una pesquería deportiva de captura y liberación en el Atlántico nororiental podría permitir a un número limitado de barcos de pesca deportivos que se dirijan al atún rojo con fines de "marcado y liberación" sin necesidad de asignarles una cuota específica. Esto se aplica a aquellos barcos que están operando en el contexto de un proyecto científico de un instituto de investigación integrado en un programa de investigación científica cuyos resultados deberán comunicarse al SCRS. En este contexto, la CPC tendrá la obligación de: a) enviar la descripción y medidas asociadas aplicables a esta pesquería como parte integral de sus planes de pesca y control mencionados en el párrafo 12 de esta Recomendación, b) controlar estrechamente las actividades de los buques afectados para garantizar que cumplen las disposiciones vigentes de esta Recomendación; c) garantizar que las operaciones de marcado y liberación las realiza personal formado para garantizar una elevada supervivencia de los ejemplares y d) presentar anualmente un informe de las actividades científicas realizadas, al menos 60 días antes de la reunión del SCRS del año siguiente.
40. Las CPC facilitarán, a petición de ICCAT, la lista de los buques deportivos y de recreo que hayan recibido una autorización.
41. El formato de dicha lista, mencionada en el párrafo 40, incluirá la siguiente información:
- Nombre del buque, número de registro,
  - Número de registro ICCAT (si procede),
  - Nombre anterior (si procede),
  - Nombre y dirección del(los) armador(es) y operador(es).

#### **Parte IV - Medidas de control**

##### **Sección A - Registros de buques y almadrabas**

###### **Uso de medios aéreos**

42. Queda prohibido el uso de cualquier medio aéreo, lo que incluye aviones, helicópteros o cualquier tipo de vehículos aéreos no tripulados, para buscar atún rojo.

###### **Registro ICCAT de buques autorizados a pescar atún rojo**

43. Las CPC establecerán y mantendrán un registro ICCAT de todos los buques autorizados a operar para

el atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo. Dicho registro debería consistir en dos listas:

- a) Todos los buques de captura autorizados a pescar activamente atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo.
- b) Todos los demás buques de pesca, utilizados para fines de explotación comercial de los recursos de atún rojo, que no sean buques de captura, autorizados a operar para el atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo.

Para los buques con una LOA > 24 m (independientemente del arte utilizado) y para los cerqueros, las CPC comunicarán dichas listas provisionales al secretario ejecutivo como parte de su plan de pesca definido en el párrafo 12 de esta recomendación e ICCAT establecerá y mantendrá un registro ICCAT de todos los buques autorizados a operar para el atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo.

44. Cada CPC del pabellón presentará cada año en formato electrónico al Secretario Ejecutivo de ICCAT a más tardar 15 días antes del comienzo de la actividad pesquera, la lista de sus buques de captura autorizados a pescar activamente atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo mencionados en el párrafo 43a). Dicha transmisión se realizará de conformidad con el formato establecido en las *Directrices para presentar los datos y la información requeridos por ICCAT*.
45. No se aceptarán presentaciones con carácter retroactivo. Cualquier cambio ulterior solo se aceptará si un buque pesquero notificado se ve imposibilitado para participar debido a razones operativas legítimas o de fuerza mayor. En estas circunstancias, las CPC afectadas informarán inmediatamente de ello al Secretario Ejecutivo de ICCAT y proporcionarán:
  - a) Detalles completos del buque(s) pesquero(s) de sustitución que se prevé que reemplace al buque o buques, incluido en los registros mencionados en el párrafo 43; las CPC con menos de cinco buques incluidos en la lista mencionada en el párrafo 43, podrían sustituir un buque por otro no previamente incluido en los registros mencionados en el párrafo 43 para el cual la Secretaría haya proporcionado un número ICCAT.
  - b) Un informe exhaustivo de las razones que justifican la sustitución y cualquier prueba de apoyo o referencia pertinente.

La Secretaría de ICCAT circulará dichos casos entre las CPC y si ninguna CPC comunica su desacuerdo, serán aceptados (48 horas). Si cualquier CPC notifica que el caso no está suficientemente justificado o está incompleto se remitirá al Comité de Cumplimiento para una revisión más en profundidad y el caso permanecerá pendiente de la aprobación del Comité de Cumplimiento.

46. Se aplicarán, *mutatis mutandis*, las condiciones y procedimientos mencionados en la *Recomendación de ICCAT sobre el establecimiento de un registro de ICCAT de buques con una eslora total de 20 metros o superior con autorización para operar en la zona del Convenio* [Rec. 13-13] (con la excepción del párrafo 3).
47. Sin perjuicio del párrafo 32 y a efectos de esta Recomendación, se considerará que los buques pesqueros no incluidos en uno de los registros ICCAT mencionados en los párrafos 43 a) y b) anteriores no están autorizados a pescar, retener a bordo, transbordar, transportar, transferir, procesar o desembarcar atún rojo del Atlántico este y Mediterráneo. La prohibición de retención a bordo no se aplica a las CPC cuya legislación interna requiera que todo ejemplar muerto debe ser desembarcado, siempre y cuando el valor de la captura sea incautado.

#### **Autorizaciones de pesca para los buques y almadrabas autorizados a pescar atún rojo**

48. Las CPC expedirán autorizaciones especiales a los buques y almadrabas incluidos en una de las listas mencionadas en los párrafos 39, 43 y 50. Las autorizaciones de pesca incluirán, como mínimo, la información estipulada en el **Anexo 12**. La CPC del pabellón se asegurará de que la información contenida en la autorización de pesca es precisa y coherente con las normas de ICCAT. La CPC del pabellón retirará la autorización de pesca de atún rojo y podría requerir al buque que se dirija inmediatamente a un puerto designado cuando se considere que la cuota individual se ha agotado.

### Registro ICCAT de almadrabas de túnidos autorizadas a pescar atún rojo

49. La Comisión establecerá y mantendrá un registro ICCAT de todas las almadrabas de túnidos autorizadas a pescar atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo. A efectos de esta Recomendación, se considerará que las almadrabas de túnidos no incluidas en el registro no están autorizadas a ser utilizadas para pescar, retener y participar en cualquier operación de captura, transferencia, sacrificio o desembarque de atún rojo.
50. Cada CPC presentará en formato electrónico al Secretario Ejecutivo de ICCAT, como parte de su plan de pesca definido en los párrafos 14 y 15, la lista (incluyendo el nombre de las almadrabas y el número de registro) de sus almadrabas de atún autorizadas mencionadas en el párrafo 49.

Las condiciones y procedimientos mencionados en la Recomendación 13-13 (con la excepción del párrafo 3) se aplicarán *mutatis mutandis*.

### Información sobre actividades pesqueras

51. Antes del 31 de julio de cada año, o en un plazo de siete meses a contar a partir de la finalización de la temporada de pesca para aquellas CPC que comienza su campaña de pesca en julio, cada CPC notificará a la Secretaría de ICCAT información detallada sobre las capturas de atún rojo realizadas en el Atlántico este y Mediterráneo durante el periodo de asignación de cuota anterior. Esta información incluirá:
  - a) el nombre y número ICCAT de cada buque de captura,
  - b) el(los) periodo(s) de autorización de cada buque de captura;
  - c) las capturas totales de cada buque de captura, lo que incluye registros de capturas nulas, durante el(los) periodo(s) de autorización;
  - d) el número total de días durante los cuales pescó cada buque de captura en el Atlántico este y Mediterráneo durante el(los) periodo(s) de autorización;
  - e) la captura total realizada fuera de su periodo de autorización (captura fortuita).

Para todos los buques no autorizados a pescar activamente atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo, pero que capturaron atún rojo de forma fortuita:

- a) el nombre y número ICCAT o el número del registro nacional del buque, si no está registrado en ICCAT y
  - b) las capturas totales de atún rojo.
52. Cada CPC notificará a la Secretaría de ICCAT cualquier información relacionada con los buques no cubiertos por el párrafo 51, pero que se sabe o se sospecha que han pescado atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo. La Secretaría de ICCAT remitirá dicha información a la CPC del pabellón para que emprenda acciones cuando proceda, con copia a las demás CPC para su información.

### Operaciones de pesca conjuntas

53. Cualquier operación de pesca conjunta de atún rojo estará únicamente autorizada con el consentimiento de las CPC afectadas. Para ser autorizada, cada cerquero deberá ir equipado para pescar atún rojo, disponer de una asignación de cuota individual específica y operar conforme a los requisitos establecidos en los párrafos 59, 60 y 61. La cuota asignada a una JFO determinada deberá ser igual al total de todas las cuotas asignadas a los cerqueros que participan en dicha JFO. Además, la duración de la JFO no deberá ser más larga que la duración de la temporada de pesca de los cerqueros, tal y como se menciona en el párrafo 25 de esta Recomendación.

54. En el momento de solicitud de la autorización, siguiendo el formato establecido en el **Anexo 5**, cada CPC tomará las medidas necesarias para obtener la siguiente información de su(s) cerquero(s) que participan en la operación de pesca conjunta:
- El periodo de autorización de la JFO,
  - la identidad de los operadores implicados,
  - las cuotas individuales de los buques,
  - la clave de asignación entre los buques para las capturas implicadas, y
  - la información sobre granjas de destino.

Cada CPC transmitirá toda la información mencionada más arriba a la Secretaría de ICCAT al menos cinco días antes del inicio de la temporada de pesca de los cerqueros, tal y como se define en el párrafo 25.

En caso de fuerza mayor, la fecha límite establecida en este párrafo no se aplicará respecto a la información sobre granjas de destino. En dichos casos, las CPC facilitarán a la Secretaría de ICCAT una actualización de dicha información lo antes posible, junto con una descripción de los hechos que constituyen fuerza mayor.

55. La Comisión establecerá y mantendrá un registro ICCAT de todas las operaciones de pesca conjuntas autorizadas por las CPC en el Atlántico este y Mediterráneo.
56. No se permitirán operaciones de pesca conjuntas entre cerqueros de diferentes CPC. Sin embargo, una CPC con menos de cinco cerqueros autorizados podría autorizar operaciones de pesca conjuntas con cualquier otra CPC. Cada CPC que realice una operación de pesca conjunta será responsable y tendrá que rendir cuentas de las capturas realizadas en el marco de dicha operación de pesca conjunta.

#### **Parte IV - Medidas de control**

##### **Sección B - Capturas y transbordos**

###### **Requisitos de consignación de información**

57. Los patrones de los buques de captura deben mantener un cuaderno de pesca electrónico o encuadernado para consignar sus operaciones de conformidad con las disposiciones previstas en la Sección A del **Anexo 2**.
58. Los patrones de los remolcadores, buques auxiliares y buques de transformación consignarán sus actividades de conformidad con los requisitos establecidos en las Secciones B, C y D del **Anexo 2**.

###### **Informes de captura enviados por patrones y operadores de las almadrabas**

59. Cada CPC se asegurará de que sus buques de captura que pescan activamente atún rojo comunican a sus autoridades, durante todo el periodo en el que están autorizados a pescar atún rojo, por medios electrónicos, la información diaria de sus cuadernos de pesca, lo que incluye fecha, hora y localización (latitud y longitud) de la captura, así como el peso y número de ejemplares de atún rojo capturados en la zona del plan, lo que incluye las liberaciones y descartes de peces muertos por debajo de la talla mínima mencionada en el párrafo 28. Los patrones enviarán esta información electrónicamente utilizando el formato que figura en el **Anexo 2**.
60. Los patrones de los cerqueros elaborarán informes mencionados en el párrafo 59, operación de pesca por operación de pesca, lo que incluye las operaciones con capturas cero. El operador transmitirá los informes a las autoridades de su CPC del pabellón antes de las 9.00 GMT para el día anterior.

61. Los operadores de almadrabas que pescan activamente atún rojo o sus representantes autorizados enviarán por vía electrónica un informe de capturas diario, incluyendo el número de registro ICCAT, la fecha, la hora y las capturas (peso y número de ejemplares), lo que incluye informes de captura cero y remitirán esta información a las autoridades de la CPC del pabellón por vía electrónica en un plazo de 48 horas, utilizando el formato que figura en el **Anexo 2**, durante todo el período en que estén autorizadas a pescar atún rojo.
62. Para los buques de captura que no sean cerqueros y almadrabas, los patrones transmitirán a sus autoridades de control los informes mencionados en el párrafo 59, como muy tarde el martes a mediodía para la semana anterior que finaliza el domingo.

#### **Puertos designados**

63. Cada CPC designará puertos en los que se permitan las operaciones de desembarque o transbordo de atún rojo. Esta lista se comunicará cada año a la Secretaría de ICCAT como parte de su plan de pesca anual comunicado por cada CPC tal y como se define en el párrafo 12. Cualquier modificación se comunicará a la Secretaría de ICCAT.
64. Para que un puerto sea clasificado como puerto designado, el Estado rector del puerto se asegurará de que se cumplen las siguientes condiciones:
  - a) horas establecidas de desembarque y transbordo;
  - b) lugares establecidos de desembarque y transbordo y
  - c) procedimientos establecidos de inspección y vigilancia garantizando una cobertura de inspección durante todas las horas de transbordo y desembarque y en todos los lugares de transbordo y desembarque, de conformidad con el párrafo 67.
65. Queda prohibido desembarcar y transbordar desde los buques pesqueros cualquier cantidad de atún rojo pescado en el Atlántico este y el Mediterráneo fuera de los puertos designados por las CPC con arreglo a los párrafos 63 y 64.
66. Basándose en la información recibida por las CPC con arreglo al párrafo 63, la Secretaría de ICCAT mantendrá una lista de los puertos designados en el sitio web de ICCAT.

#### **Notificación previa de desembarques y transbordos**

67. Antes de la entrada en cualquier puerto, los patrones de los buques pesqueros con capturas a bordo o sus representantes, facilitarán a las autoridades pertinentes del puerto lo siguiente, al menos 4 horas antes de la hora estimada de llegada:
  - a) hora estimada de llegada;
  - b) estimación de la cantidad de atún rojo retenida a bordo e
  - c) información sobre la zona geográfica donde se realizó la captura.

Si los caladeros están a menos de cuatro horas del puerto de llegada, las cantidades estimadas de atún rojo que se llevan a bordo podrían modificarse en cualquier momento antes de la llegada.

Las autoridades del Estado rector del puerto mantendrán un registro de todas las notificaciones previas para el año en curso.

Todas las operaciones de desembarque y sacrificio serán controladas por las autoridades de control pertinentes y se inspeccionará un porcentaje basándose en un sistema de evaluación de riesgo que tenga en cuenta la cuota, el tamaño de la flota y el esfuerzo pesquero. Cada CPC incluirá en su plan de inspección anual, mencionado en el párrafo 12 de esta Recomendación, información detallada sobre

este sistema de control adoptado por dicha CPC, lo que incluye el porcentaje objetivo de desembarques que se va a inspeccionar.

Tras cada marea, los patrones de los buques de captura presentarán en un plazo de 48 horas, una declaración de desembarque a las autoridades competentes de la CPC donde se realiza el desembarque y a su CPC del pabellón. El patrón del buque de captura autorizado será responsable de y certificará que la declaración sea completa, así como su exactitud, y en ella se indicarán, como requisito mínimo, las cantidades de atún rojo desembarcado y la zona en que fue capturado. Todas las capturas desembarcadas serán pesadas y no sólo estimadas. La autoridad pertinente enviará un registro del desembarque a la autoridad de la CPC del pabellón del buque pesquero en un plazo de 48 horas tras la finalización del desembarque.

### Comunicación de capturas de las CPC a la Secretaría de ICCAT

68. Las CPC enviarán a la Secretaría de ICCAT los informes diarios de los cerqueros y almadrabas definidos en los párrafos 60 y 61, así como informes semanales para los buques que utilizan cualquier otro arte. Basándose en esta información, la Secretaría de ICCAT, en un plazo de 10 días tras la fecha límite mensual para la recepción de las estadísticas de captura provisionales, recopilará la información recibida y la circulará a las CPC.
69. Las CPC comunicarán a la Secretaría de ICCAT las fechas en las que toda su cuota de atún rojo haya sido utilizada. La Secretaría de ICCAT transmitirá sin demora esta información a todas las CPC.

### Verificación cruzada

70. Las CPC verificarán los informes de inspección e informes de observadores, los datos de VMS y, cuando proceda, los eBCD, así como la presentación oportuna de los cuadernos de pesca y la información requerida consignada en los cuadernos de pesca de sus buques de pesca, en el documento de transferencia/transbordo y en los documentos de captura.

Las autoridades competentes llevarán a cabo verificaciones cruzadas en todos los desembarques, todos los transbordos, transferencias o introducciones en jaula entre las cantidades por especie consignadas en el cuaderno de pesca de los buques de pesca o cantidades por especie consignadas en la declaración de transbordo y las cantidades consignadas en la declaración de desembarque o de introducción en jaula, y cualquier otro documento pertinente como factura y/o nota de venta.

### Transbordo

71. Las operaciones de transbordo de atún rojo en el mar en el Atlántico este y Mediterráneo se permitirán únicamente en los puertos designados definidos y en las condiciones establecidas en los párrafos 63 a 66.
72. Antes de entrar en cualquier puerto, el buque pesquero receptor o su representante, facilitará la información incluida en el **Anexo 3** a las autoridades pertinentes del Estado rector del puerto al menos 72 horas antes de la hora estimada de llegada. Cada transbordo requiere la autorización previa de la CPC del pabellón del buque pesquero que realiza el transbordo. Además, el patrón del buque pesquero que realiza el transbordo comunicará a su CPC del pabellón, en el momento del transbordo, los datos requeridos en el **Anexo 3**.
73. La autoridad pertinente del Estado rector del puerto inspeccionará el buque receptor a su llegada y comprobará el cargamento y la documentación relacionada con la operación de transbordo.
74. Los patrones de los buques pesqueros deberán cumplimentar y transmitir a sus CPC del pabellón la declaración ICCAT de transbordo a más tardar 48 horas después de la fecha del transbordo en puerto. Los patrones de los buques pesqueros que realizan transbordos deberán cumplimentar la declaración de transbordo ICCAT de conformidad con el formato establecido en el **Anexo 3**. La declaración de transbordo estará vinculada con el eBCD para facilitar la verificación cruzada de los datos incluidos en ella.

75. La autoridad pertinente del Estado rector del puerto enviará un informe del transbordo a la autoridad de la CPC del pabellón del buque pesquero que realiza el transbordo, en un plazo de cinco días tras finalizar el transbordo.
76. Todos los transbordos serán inspeccionados por las autoridades pertinentes de la CPC del puerto designado.

#### **Parte IV - Medidas de control**

##### **Sección C - Programas de observadores**

###### **Programa de observadores de las CPC**

77. Cada CPC garantizará la cobertura con observadores, provistos de un documento oficial de identificación, en sus buques y almadrabas activos en la pesquería de atún rojo, de al menos:
  - el 20% de sus arrastreros pelágicos activos (de más de 15 m)
  - el 20% de sus palangreros activos (de más de 15 m)
  - el 20% de sus barcos de cebo vivo activos (de más de 15 m)
  - el 100% de sus remolcadores
  - el 100% de las operaciones de sacrificio de las almadrabas.

Las CPC con menos de cinco buques de captura de los tres primeros segmentos definidos anteriormente autorizados a pescar activamente atún rojo garantizarán una cobertura de observadores del 20% del tiempo durante el cual los buques están activos en la pesquería de atún rojo.

Las tareas del observador serán en particular:

- a) hacer un seguimiento del cumplimiento de la presente Recomendación por parte de los buques pesqueros y las almadrabas;
- b) consignar y comunicar la actividad pesquera, lo que incluirá, entre otras cosas, lo siguiente:
  - volumen de captura (lo que incluye la captura fortuita), indicando la disposición de las especies como, por ejemplo, retenidas a bordo o descartadas vivas o muertas,
  - área de captura por latitud y longitud,
  - medición del esfuerzo (por ejemplo, número de operaciones de pesca, número de anzuelos, etc.) tal y como se define en el *Manual de ICCAT* para los diferentes artes y
  - fecha de la captura.
- c) observar y estimar las capturas y verificar las entradas del cuaderno de pesca;
- d) avistar y consignar los buques pesqueros que podrían estar pescando en contravención de las medidas de conservación de ICCAT.

Además, el observador llevará a cabo tareas científicas, como recopilar todos los datos necesarios requeridos por la Comisión basándose en las instrucciones del SCRS.

Al implementar estos requisitos en cuanto a observadores, las CPC deberán:

- a) Garantizar una cobertura espacial y temporal representativa para asegurar que la Comisión recibe datos e información adecuados y apropiados sobre captura, esfuerzo y otros aspectos científicos y de ordenación, teniendo en cuenta las características de las flotas y las pesquerías.
- b) Garantizar protocolos robustos de recopilación de datos.
- c) Garantizar que, antes del embarque, los observadores están adecuadamente formados y aprobados.
- d) Garantizar, en la medida de lo posible, una interrupción mínima de las operaciones de los buques y las almadras que pescan en la zona del Convenio.

Los datos y la información recopilados en el marco de los programas de observadores de cada CPC se facilitarán al SCRS y a la Comisión, según proceda, de conformidad con los requisitos y procedimientos que desarrollará la Comisión en 2019 teniendo en cuenta los requisitos de confidencialidad de las CPC.

#### **Programa regional de observadores de ICCAT**

78. Se implementará un Programa regional de observadores de ICCAT para garantizar una cobertura de observadores del 100%:

- en todos los cerqueros autorizados a pescar atún rojo;
- durante todas las transferencias de atún rojo de los cerqueros;
- durante todas las transferencias de atún rojo desde las almadras a las jaulas de transporte;
- durante todas las transferencias de una granja a otra;
- durante todas las introducciones en jaula de atún rojo en las granjas;
- durante todas las operaciones de sacrificio de atún rojo de las granjas y
- durante la liberación de atún rojo desde las jaulas de la granja al mar

Los cerqueros sin un observador regional ICCAT no estarán autorizados a pescar u operar en la pesquería de atún rojo.

Los observadores regionales de ICCAT no deberían ser de la misma nacionalidad que el buque de captura/remolcador/almadraba o granja para los que se requieren sus servicios; en la medida de lo posible, la Secretaría de ICCAT se asegurará de que los observadores regionales asignados tienen un conocimiento satisfactorio del idioma de la CPC del pabellón de los buques, granjas o almadras.

Un observador regional de ICCAT deberá ser asignado a cada granja para todo el periodo de las operaciones de introducción en jaula. En casos de fuerza mayor y tras la confirmación por parte de las autoridades competentes de la CPC, un observador regional de ICCAT podría compartirse entre más de una granja para garantizar la continuidad de las operaciones de cría. Sin embargo, las autoridades de cría deberán solicitar inmediatamente la asignación de un observador regional adicional.

79. Las tareas del observador regional de ICCAT serán en particular:

- observar y realizar un seguimiento del cumplimiento de las medidas de conservación y ordenación pertinentes de ICCAT en las operaciones de pesca y cría;
- firmar las declaraciones de transferencia de ICCAT y los BCD, cuando esté conforme con que la información incluida en ellos es coherente con sus observaciones y si no está conforme, debería indicar su presencia en las declaraciones de transferencia y los BCD y las razones del desacuerdo, citando específicamente la norma o el procedimiento que no se está respetando.
- llevar a cabo una labor científica, por ejemplo, recopilar muestras, a solicitud de la Comisión basándose en las instrucciones del SCRS.

## Parte IV - Medidas de control

### Sección D - peces vivos

#### Autorización de transferencia

80. Antes de cualquier operación de transferencia, el patrón del buque de captura o remolcador o sus representantes o el representante de la granja o almadraba en la que se realiza la transferencia en cuestión, según proceda, enviará a sus autoridades de su CPC del pabellón o del Estado de la granja, antes de la transferencia, una notificación previa de transferencia indicando:

- nombre del buque de captura o granja o almadraba y número de registro ICCAT,
- hora estimada de la transferencia,
- cantidad estimada de atún rojo que se va a transferir,
- información sobre la posición (longitud/latitud) donde tendrá lugar la transferencia y números de jaula identificables,
- nombre del remolcador, número de jaulas remolcadas y número de registro ICCAT, cuando proceda.
- puerto, granja, jaula de destino del atún rojo.

A este efecto, las CPC asignarán un número único a cada jaula de transporte. Si se tienen que usar varias jaulas de transporte al transferir la captura correspondiente a una operación de pesca, solo se requiere una declaración de transferencia, pero los números de cada jaula de transporte utilizada deben ser consignados en la declaración de transferencia, indicando claramente la cantidad de atún rojo transportada en cada jaula.

Los números de las jaulas se asignarán con un sistema de numeración único que incluya, al menos, el código de tres letras de la CPC seguidas de tres números.

Los números de jaula únicos serán permanentes y no transferibles (es decir, los números no pueden cambiarse de una jaula a otra).

81. La CPC del pabellón asignará y comunicará al patrón del buque pesquero o almadraba o granja, según proceda, un número de autorización para cada operación de transferencia. La operación de transferencia no empezará sin la autorización previa, expedida de conformidad con un sistema único de numeración que incluya el código de tres letras de la CPC, cuatro números que indiquen el año y tres letras que indiquen la autorización (AUT) o denegación (NEG), seguida de números secuenciales, por parte de las autoridades de la CPC del pabellón de la CPC del buque de captura, el remolcador, la granja o la almadraba. La información sobre los peces muertos se consignará de conformidad con los procedimientos establecidos en el **Anexo 4**.

La transferencia será autorizada o no autorizada por la CPC de pabellón del buque de captura, granja o almadraba, según proceda, en un plazo de 48 h a contar a partir de la presentación de la notificación previa de transferencia.

#### Denegación de autorización de transferencia y liberación del atún rojo

82. Si la CPC del pabellón del buque de captura, del remolcador o las autoridades de la CPC en la que la granja o la almadraba está ubicada, al recibir la notificación previa de transferencia, consideran que:

- a) el buque de captura o almadraba que declara haber capturado los peces no dispone de suficiente cuota,
- b) la cantidad de peces no ha sido debidamente comunicada por el buque de captura o la almadraba o

no había sido autorizada su introducción en jaula, ni tenida en cuenta, por tanto, para el consumo de la cuota que pueda ser aplicable,

- c) El buque de captura que declara haber capturado el pescado no cuenta con una autorización válida para pescar atún rojo expedida de conformidad con el párrafo 48 de esta recomendación, o
- d) el remolcador que declara haber recibido la transferencia del pescado no está incluido en el Registro ICCAT de todos los demás buques pesqueros mencionado en el párrafo 43.b) o no está equipado con un Sistema de seguimiento de buques (VMS) totalmente operativo y con un Sistema de identificación automática (AIS) totalmente operativo,

no autorizará la transferencia.

En el caso de que no se autorice la transferencia, la CPC de captura expedirá inmediatamente una orden de liberación al patrón del buque de captura, o la almadraba o granja, según proceda, para informarle de que la transferencia no está autorizada y de que proceda a la liberación de los peces en el mar de conformidad con el **Anexo 10** de esta Recomendación.

En el caso de un fallo técnico del VMS durante el transporte a la granja, el remolcador será sustituido por otro remolcador con un VMS que totalmente operativo o deberá instalarse un nuevo sistema VMS operativo a bordo o utilizarse si ya está instalado, en cuanto sea viable y no más tarde de 48 horas, excepto en caso de fuerza mayor o de limitaciones operativas legítimas que deberán comunicarse a la Secretaría de ICCAT. Entretanto, el patrón o su representante comunicará a las autoridades de control de la CPC del pabellón cada cuatro horas, empezando desde el momento en que se detectó y/o informó sobre el evento, las coordenadas geográficas actualizadas del buque pesquero por los medios de telecomunicación adecuados.

#### **Declaración de transferencia**

- 83. Los patrones de los buques de captura o remolcadores o los representantes de la granja o almadraba rellenarán y transmitirán a su CPC del pabellón la declaración de transferencia de ICCAT al finalizar la operación de transferencia, de conformidad con el formulario establecido en el **Anexo 4**.
  - a) Los formularios de la declaración de transferencia serán numerados por las autoridades del pabellón del buque, granja o almadraba desde donde se realiza la transferencia. El sistema de numeración incluirá las tres letras del código de la CPC seguidas de cuatro números que indiquen el año y tres números secuenciales seguidos de las tres letras, ITD (CPC-20\*\*/xxx/ITD).
  - b) La declaración original de transferencia acompañará a la transferencia de los peces. El buque de captura o la almadraba y el remolcador deberán guardar una copia de la declaración.
  - c) Los patrones de los buques que realizan operaciones de transferencia informarán de sus actividades de conformidad con los requisitos establecidos en el **Anexo 2**.
- 84. La autorización para la transferencia por parte de la CPC del pabellón no presupone la confirmación de la operación de introducción en jaula.

#### **Supervisión mediante cámara de vídeo de una transferencia**

- 85. Para las transferencias de atún rojo vivo, el patrón del buque de captura o el representante de la granja o almadraba, lo que proceda, se asegurará de que las actividades de transferencia sean objeto de seguimiento en el agua mediante videocámara con el objetivo de verificar el número de atunes rojos que se están transfiriendo. Las normas y procedimientos mínimos para las grabaciones de vídeo deberán ser conformes con el **Anexo 8**.

Las CPC facilitarán copias de las grabaciones de vídeo al SCRS previa petición. El SCRS mantendrá la confidencialidad respecto a las actividades comerciales.

### **Verificación por parte de los observadores regionales de ICCAT e inicio y desarrollo de una investigación**

86. El observador regional de ICCAT asignado al buque de captura y a la almadraba, tal y como se estipula en el Programa Regional de observadores de ICCAT (**Anexo 6**) y en los párrafos 78 y 79 consignará e informará sobre las actividades de transferencia llevadas a cabo, observará y estimará las capturas transferidas y verificará la información incluida en la autorización de transferencia previa mencionada en el párrafo 80 y en la declaración de transferencia ICCAT mencionada en el párrafo 81.

En los casos en los que exista una diferencia superior al 10%, en número, entre las estimaciones realizadas por el observador regional, las autoridades de control pertinentes y/o el patrón del buque de captura o el representante de la almadraba, la CPC del pabellón del buque de captura, granja o almadraba iniciará una investigación que deberá concluir antes del momento de la introducción en jaula en la granja o en cualquier caso en las 96 horas posteriores a su inicio, excepto en casos de fuerza mayor. A la espera de los resultados de la investigación, no se autorizará la introducción en jaula y la sección pertinente del BCD no podrá validarse.

Sin embargo, en los casos en los que la grabación de vídeo sea de insuficiente calidad o claridad para realizar dichas estimaciones, el operador podría solicitar a las autoridades de pabellón del buque que realicen una nueva operación de transferencia y que proporcionen la grabación de vídeo correspondiente al observador regional. Si dicha transferencia de control voluntaria no se realiza con resultados satisfactorios, la CPC del pabellón iniciará una investigación. Si tras la investigación se confirma que la calidad del vídeo no permite estimar las cantidades implicadas en la transferencia, las autoridades de ejecución de la CPC del pabellón del buque de captura llevarán a cabo una operación de transferencia de control y proporcionarán la correspondiente grabación de vídeo al observador regional. Se llevarán a cabo nuevas transferencias hasta que la calidad de las grabaciones de vídeo permita estimar las cantidades transferidas.

87. Sin perjuicio de las verificaciones llevadas a cabo por los inspectores, el observador regional de ICCAT firmará, con el nombre y el número de ICCAT claramente escritos, la declaración de transferencia de ICCAT solo cuando sus observaciones sean conformes con las medidas de conservación y ordenación de ICCAT y la información incluida sea coherente con sus observaciones, lo que incluye una grabación de vídeo que cumpla los requisitos establecidos en el párrafo 89. Asimismo, verificará que la declaración de transferencia de ICCAT se transmite al patrón del remolcador o al representante de la granja/almadraba, según proceda. Si no está conforme, debería indicar su presencia en las declaraciones de transferencia y los BCD y las razones del desacuerdo, citando específicamente la norma o el procedimiento que no se está respetando.

Los operadores cumplimentarán y transmitirán a sus respectivas autoridades competentes de su CPC la declaración de transferencia de ICCAT al finalizar la operación de transferencia, de conformidad con el formato establecido en el **Anexo 4**.

### **Operaciones de introducción en jaula**

#### **Autorizaciones de introducción en jaula y posible denegación de una autorización**

88. Antes del inicio de las operaciones de introducción en jaula para cada jaula de transporte, se prohibirá el fondeado de las jaulas de transporte a una distancia inferior a 0,5 millas náuticas de las instalaciones de la granja. Con este fin, las coordenadas geográficas que corresponden al polígono donde está situada la granja deben estar disponibles en los planes de ordenación de cría transmitidos a ICCAT de conformidad con el párrafo 22 de esta recomendación.
89. Antes de cualquier operación de introducción en jaula en una granja, la CPC del buque de captura o almadraba será informada por las autoridades competentes de la CPC de la granja de la introducción en jaulas de las cantidades capturadas por los buques de captura o almadrabas que enarbolan su pabellón.

Si la CPC del buque de captura o almadraba al recibir esta información considera que:

- a) el buque de captura o almadraba que declara haber capturado los peces no disponía de suficiente cuota para el atún rojo introducido en la jaula,
- b) la cantidad de peces no ha sido debidamente comunicada por el buque de captura o almadraba ni tenida en cuenta para el cálculo de cualquier cuota aplicable,
- c) el buque de captura o almadraba que declara haber capturado el pescado no cuenta con una autorización válida para pescar atún rojo expedida de conformidad con el párrafo 48 de esta recomendación,

informará a las autoridades competentes del Estado de la granja para que proceda a la incautación de las capturas y a la liberación de los peces en el mar de conformidad con los procedimientos establecidos en el párrafo 91 y el **Anexo 10**.

La introducción en jaulas no se iniciará sin la confirmación previa, en un plazo de 24 h/1 día laborable tras la solicitud, de la CPC del buque de captura o de la almadraba, o de las autoridades de la CPC de la granja si se acuerda así con las autoridades de la CPC del buque de captura/almadraba. Si no se recibe una respuesta en un plazo de 24 h/1 día laborable de las autoridades de la CPC del buque de captura/almadraba, las autoridades de las CPC de la granja podrían autorizar la operación de introducción en jaulas. Esto no afectará a los derechos soberanos de la CPC de la granja.

Los peces se introducirán en jaulas antes del 22 de agosto, a menos que la CPC de la granja que recibe los peces aporte razones válidas, lo que incluye razones de fuerza mayor, que deberán acompañar al informe de introducción en jaula cuando se envíe. En ningún caso podrá introducirse atún rojo en jaulas después del 7 de septiembre.

#### **Documentación de capturas de atún rojo**

90. La CPC de la granja bajo cuya jurisdicción se encuentra la granja de atún rojo prohibirá la introducción en jaulas para su cría del atún rojo que no vaya acompañado de los documentos requeridos por ICCAT y confirmados y validados por las autoridades de la CPC del buque de captura o almadraba.

#### **Seguimiento mediante cámara de vídeo**

91. Las CPC de la granja bajo cuya jurisdicción se encuentra la granja se asegurarán de que las actividades de transferencia desde las jaulas a la granja son objeto de un seguimiento, por parte de las autoridades de ejecución, mediante una cámara de vídeo en el agua.

Debe realizarse una grabación de vídeo para cada operación de introducción en jaulas, de conformidad con los procedimientos establecidos en el **Anexo 8**.

#### **Inicio y realización de investigaciones**

92. En los casos en los que exista una diferencia superior al 10%, en número, entre las estimaciones del observador regional, las autoridades de control pertinentes y/o las del operador de la granja, la CPC de la granja iniciará una investigación en cooperación con la CPC del buque de captura y/o almadraba cuando proceda. Las CPC de captura y de la granja que están llevando a cabo las investigaciones podrán usar otra información a su disposición, lo que incluye los resultados de los programas de introducción en jaulas mencionados en el párrafo 93 que utilizan sistemas de cámaras estereoscópicas o métodos alternativos siempre que garanticen el mismo nivel de precisión y exactitud.

#### **Medidas y programas para estimar el número y peso de los atunes rojos a introducir en jaulas**

93. Con el fin de estimar con más precisión el número y peso de los peces, el 100% de las operaciones de introducción en jaulas deberá estar cubierto por un programa que utilice sistemas de cámaras estereoscópicas o métodos alternativos que garanticen el mismo nivel de precisión y exactitud. Este programa que utiliza cámaras estereoscópicas se llevará a cabo de conformidad con los procedimientos establecidos en el **Anexo 9**. En el caso de utilizar métodos alternativos, dichos métodos deberían ser

debidamente analizados por el SCRS, que debería presentar sus conclusiones respecto a su precisión y exactitud para que las apruebe la Comisión durante la reunión anual antes de que una metodología alternativa pueda considerarse válida para hacer un seguimiento de las operaciones de introducción en jaulas.

La CPC de la granja comunicará los resultados de este programa a la CPC de captura y al observador regional. Cuando estos resultados indiquen que las cantidades de atún rojo que se están introduciendo en la jaula difieren de las capturas declaradas como capturadas y/o transferidas, se iniciará una investigación. Si la investigación no ha finalizado en los 10 días laborables posteriores a la comunicación de la evaluación del vídeo de la cámara estereoscópica o de las técnicas alternativas aplicadas de conformidad con los procedimientos establecidos en el **Anexo 9**, para una única operación de introducción en jaula o la evaluación completa de todas las operaciones de introducción en jaulas de una JFO, o si el resultado de la investigación indica que el número y/o el peso medio del atún rojo supera el que se declara haber capturado y transferido, las autoridades de la CPC del buque de captura y/o la almadraba expedirán una orden de liberación para dicho excedente que debe ser liberado de conformidad con los procedimientos establecidos en el párrafo 82 y en el **Anexo 10** y en presencia de las autoridades de ejecución.

Las cantidades obtenidas en el programa se utilizarán para decidir si son necesarias liberaciones, y las declaraciones de introducción en jaulas y las secciones pertinentes del BCD se cumplimentarán en consecuencia. Cuando se emita una orden de liberación, el operador de la granja solicitará la presencia de una autoridad de ejecución nacional y un observador de ICCAT para hacer un seguimiento de la liberación.

Todas las CPC de cría enviarán anualmente al SCRS los resultados de este programa antes del 15 de septiembre. El SCRS evaluará dichos procedimientos y resultados e informará a la Comisión antes de su reunión anual de conformidad con el **Anexo 9**.

94. No se llevará a cabo ninguna transferencia de atún rojo vivo desde una jaula de cría a otra jaula de cría sin la autorización y la presencia de autoridades de control de la CPC de la granja. Cada transferencia será grabada para controlar el número de ejemplares. Las autoridades nacionales de ejecución harán un seguimiento de dichas transferencias y garantizarán que cada transferencia dentro de la granja se consigna en el sistema eBCD.
95. Una diferencia superior o igual al 10% entre las cantidades de atún rojo que ha declarado haber capturado el buque/almadraba y las cantidades establecidas por la cámara de control en el momento de la introducción en jaulas constituirá un posible incumplimiento por parte del buque/almadraba afectado y debería ser, por tanto, debidamente investigado.

#### **Informe de introducción en jaula**

96. La CPC bajo cuya jurisdicción se encuentra la granja de atún rojo enviará, en un plazo de una semana tras la finalización de la operación de introducción en jaula (una operación de introducción en jaula no ha finalizado hasta que la posible investigación y liberación hayan finalizado también), un informe de introducción en jaula a la CPC cuyos buques hayan pescado el atún y a la Secretaría de ICCAT. Cuando las granjas que están autorizadas a llevar a cabo operaciones de cría de atún rojo capturado en la zona del Convenio (en lo sucesivo denominadas "FFB") estén situadas en aguas fuera de la jurisdicción de las CPC, las disposiciones del párrafo anterior se aplicarán *mutatis mutandis* a las CPC donde residen las personas jurídicas o naturales responsables de las granjas.

#### **Transferencias dentro de la granja y controles aleatorios**

97. Basándose en un análisis de riesgos, las autoridades de control de la CPC de pabellón de la granja llevarán a cabo controles aleatorios obligatorios en lo que concierne el atún rojo que permanece en las jaulas de la granja entre el momento de la finalización de las operaciones de introducción en jaulas y la primera introducción en jaula del año siguiente. Cada CPC fijará un porcentaje mínimo de peces a controlar que deberá reflejarse en su plan de control mencionado en el párrafo 12 de esta recomendación. Los resultados de estas comprobaciones se comunicarán a ICCAT en febrero del año posterior al periodo de cuota correspondiente.

### Requisitos para grabaciones de vídeo y sobre su acceso

98. Cada CPC adoptará las medidas necesarias para garantizar que las grabaciones de vídeo mencionadas en los párrafos 91 y 93 se pondrán a disposición de los inspectores nacionales de ICCAT, así como de los inspectores regionales y de ICCAT y los observadores de ICCAT y de las CPC previa petición.

Cada CPC establecerá las medidas necesarias para evitar cualquier sustitución, edición o manipulación de las grabaciones de vídeo originales.

### Parte IV - Medidas de control

#### Sección E - Seguimiento de las actividades pesqueras

##### VMS

99. Las CPC implementarán un sistema de seguimiento de buques para sus buques pesqueros con una eslora igual o superior a 12 m, de conformidad con las Normas mínimas para el establecimiento de un sistema de seguimiento de buques en la zona del Convenio de ICCAT de la Rec. 14-09.

El Secretario Ejecutivo de ICCAT difundirá sin demora la información recibida con arreglo a este párrafo entre las CPC con una presencia de inspección activa en la zona del Plan y al SCRS, cuando éste lo solicite.

A petición de las CPC implicadas en operaciones de inspección en el mar en la zona del Convenio de conformidad con el programa conjunto ICCAT de inspección internacional mencionado en los párrafos 103 a 106 de esta Recomendación, la Secretaría de ICCAT difundirá los mensajes recibidos de todos los buques pesqueros con arreglo al párrafo 3 de la *Recomendación de ICCAT respecto al formato y protocolo de intercambio de datos en relación con el sistema de seguimiento de buques (VMS) para la pesca del atún rojo en la zona del Convenio ICCAT* [Rec. 07-08].

La transmisión de los datos de VMS a ICCAT por parte de los pesqueros con una eslora igual o superior a 12 m incluidos en el registro ICCAT de buques “de captura” y “otros” buques de atún rojo deberá iniciarse al menos cinco días antes del inicio de su periodo de autorización y deberá continuar al menos cinco días después de su periodo de autorización, a menos que el buque sea eliminado de la lista de buques autorizados por las autoridades de la CPC del pabellón.

Para fines de control, la transmisión del VMS de los buques pesqueros de atún rojo autorizados no debería interrumpirse cuando los buques están en puerto a menos que exista un sistema de notificar la entrada y salida de puerto.

La Secretaría de ICCAT informará inmediatamente a las CPC sobre los retrasos o la no recepción de transmisiones de VMS y distribuirá informes mensuales a todas las CPC con información específica sobre la naturaleza y el alcance de dichos retrasos. Dichos informes serán semanales durante el periodo del 1 de mayo al 30 de julio.

### Parte IV - Medidas de control

#### Sección F - Ejecución

##### Ejecución

100. Las CPC adoptarán medidas de ejecución apropiadas con respecto a un buque pesquero, cuando se haya establecido, de acuerdo con sus leyes, que el buque pesquero que enarbola su pabellón no cumple las disposiciones de esta recomendación.

Las medidas se corresponderán con la gravedad de la infracción y serán conformes con las disposiciones pertinentes de la ley nacional de forma que garanticen que se priva efectivamente a los responsables del beneficio económico derivado de su infracción, sin perjuicio del ejercicio de su profesión. Dichas sanciones deberán también ser capaces de producir resultados proporcionales a la

gravedad de dicha infracción, desalentando así eficazmente infracciones del mismo tipo.

101. La CPC bajo cuya jurisdicción se encuentra la granja de atún rojo adoptará medidas de ejecución adecuadas respecto a una granja cuando se haya establecido, de acuerdo con sus leyes, que esta granja no cumple las disposiciones de los párrafos 88 a 98.

Las medidas podrían incluir, en particular y dependiendo de la gravedad de la infracción y de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la legislación nacional, la suspensión o retirada del registro de granjas de atún rojo, junto con multas.

#### **Parte IV - Medidas de control**

#### **Sección G - Medidas comerciales**

#### **Medidas comerciales**

102. En consonancia con sus derechos y obligaciones, con arreglo a la legislación internacional, las CPC exportadoras e importadoras tomarán las medidas necesarias:

- para prohibir el comercio interno, desembarques, importaciones, exportaciones, introducción en jaulas para su cría, reexportaciones y transbordos de especies de atún rojo del Atlántico este y Mediterráneo que no vayan acompañadas de la documentación precisa, completa y validada requerida por esta Recomendación y por la *Recomendación de ICCAT para enmendar la Recomendación 09-12 sobre el programa ICCAT de documentación de capturas de atún rojo* [Rec. 11-20] y la *Recomendación de ICCAT para enmendar la Recomendación 15-10 sobre la aplicación del sistema eBCD* [Rec. 17-09], sobre un programa de documentación de capturas de atún rojo.
- para prohibir el comercio interno, las importaciones, desembarques, introducción en jaulas para su cría, transformación, exportaciones, reexportaciones y transbordos dentro de su jurisdicción de las especies de atún rojo del Atlántico este y Mediterráneo capturadas por los buques pesqueros o almadrasas cuya CPC no dispone de una cuota, límite de captura o asignación de esfuerzo pesquero para esta especie, de conformidad con los términos de las medidas de conservación y ordenación de ICCAT o cuando se hayan agotado las posibilidades de pesca de la CPC o cuando las cuotas individuales de los buques de captura mencionados en el párrafo 4 están agotadas.

#### **Parte V**

#### **Programa conjunto ICCAT de Inspección internacional**

103. En el marco del plan de ordenación plurianual para el atún rojo, cada CPC se compromete, de acuerdo con el párrafo 3 del Artículo IX del Convenio de ICCAT, a aplicar el programa conjunto ICCAT de inspección internacional adoptado durante su 4ª Reunión ordinaria, celebrada en noviembre de 1975 en Madrid, tal y como se modifica en el **Anexo 7**.
104. El programa mencionado en el párrafo 103 se aplicará hasta que ICCAT adopte un programa de seguimiento, control y vigilancia que incluya un programa conjunto ICCAT de inspección internacional, basado en los resultados del Grupo de Trabajo sobre medidas de seguimiento integrado establecido mediante la *Resolución de ICCAT sobre medidas de seguimiento integradas* [Res. 00-20].
105. Cuando, en cualquier momento, más de 15 buques pesqueros de cualquier CPC estén llevando a cabo actividades de pesca de atún rojo en la zona del Convenio, la CPC deberá tener, basándose en un análisis de riesgo, un buque de inspección en la zona del Convenio, o colaborará con otra CPC para operar de forma conjunta un buque de inspección. Si una CPC no despliega su buque de inspección o no realiza operaciones conjuntas, la CPC informará del resultado de la evaluación de riesgo y sus medidas alternativas en su plan de inspección mencionado en el párrafo 12.
106. En los casos en que deban adoptarse medidas de ejecución como resultado de una inspección, los poderes de ejecución de los inspectores de la CPC del pabellón del buque pesquero, granja o almadrasa

sometidos a la inspección prevalecerán siempre, en su territorio, sus aguas jurisdiccionales y/o a bordo de sus plataformas de inspección.

## Parte VI

### Disposiciones finales

#### Disponibilidad de datos para el SCRS

107. La Secretaría de ICCAT pondrá a disposición del SCRS todos los datos recibidos de conformidad con la presente Recomendación. Todos los datos se tratarán de forma confidencial.

#### Salvaguarda

108. Cuando, como resultado de una evaluación científica, se observe que no se ha alcanzado el objetivo de mantener la biomasa en torno a  $B_{0,1}$  (que se logra pescando en  $F_{0,1}$ ) y que los objetivos de este plan están en peligro, el SCRS propondrá un nuevo asesoramiento sobre el TAC para el año siguiente.

#### Cláusula de revisión

109. Por primera vez en 2020 y, en cualquier caso, tras una evaluación del stock de atún rojo del Atlántico este y Mediterráneo que confirme la plena recuperación del stock, la Comisión, siguiendo el asesoramiento científico proporcionado por el SCRS, decidirá sobre la continuidad de este plan de ordenación o sobre una posible revisión de las normas establecidas en él.

110. No obstante lo dispuesto en el párrafo 109, en marzo de cada año se establecerá un Grupo de trabajo intersesiones de la Subcomisión 2 de ICCAT para:

a) aprobar los planes anuales de pesca, planes anuales de capacidad, planes de cría y planes de inspección enviados a la ICCAT con arreglo al párrafo 12 de esta Recomendación.

b) debatir cualquier posible duda acerca de la interpretación de esta recomendación y revisarla si así se decide.

#### Evaluación

111. Todas las CPC enviarán cada año a la Secretaría de ICCAT, no más tarde del 15 de octubre, las reglamentaciones y otros documentos relacionados adoptados por ellas para implementar esta Recomendación. Con el fin de contar con una mayor transparencia a la hora de implementar esta recomendación, la Secretaría de ICCAT elaborará cada dos años un informe sobre la implementación de esta Recomendación.

#### Exenciones para las CPC con obligación de desembarque

112. Las disposiciones de esta Recomendación de prohibir retener a bordo, transbordar, transferir, desembarcar, transportar, almacenar, vender, exponer u ofrecer para su venta atún rojo no se aplican a las CPC cuya legislación interna requiera que todos los peces muertos o moribundos sean desembarcados siempre que el valor de dichos peces sea confiscado con el fin de impedir que los pescadores obtengan beneficio comercial alguno de dichos peces.

#### Revocaciones

113. Esta recomendación revoca la *Recomendación de ICCAT para enmendar la recomendación 14-04 de ICCAT para establecer un Plan de recuperación plurianual para el atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo*, Rec. 17-07.

ANEXOS

PROYECTO DEL PLAN DE ORDENACIÓN PARA EL ATÚN ROJO

Anexo 1

**Condiciones específicas que se aplican a los buques de captura que pescan con arreglo al párrafo 29**

1. Las CPC limitarán:
  - el número máximo de sus buques de cebo vivo y curricaneros autorizados a pescar activamente atún rojo al número de buques que participaron en una pesquería dirigida al atún rojo en 2006.
  - el número máximo de su flota artesanal autorizada a pescar activamente atún rojo en el Mediterráneo al número de los buques que participaron en una pesquería dirigida al atún rojo,
  - el número máximo de sus buques de captura autorizados a pescar activamente atún rojo en el Adriático al número de los buques que participaron en una pesquería dirigida al atún rojo en 2008. Cada CPC asignará cuotas individuales a los buques afectados.

Las CPC expedirán autorizaciones específicas a los buques mencionados en el párrafo 1 de este Anexo. Dichos buques se indicarán en la lista de buques de captura mencionada en el párrafo 43 (a) de esta Recomendación, y se aplicarán también las condiciones para los cambios.

2. Cada CPC asignará no más del 7% de su cuota de atún rojo a sus buques de cebo vivo y curricaneros.
3. Cada CPC no podrá asignar más del 2% de su cuota de atún rojo a sus pesquerías artesanales costeras de pescado fresco en el Mediterráneo.

Cada CPC no podrá asignar más del 90% de su cuota de atún rojo a sus buques de captura en el Adriático para fines de cría.

4. Las CPC cuyos buques de cebo vivo, palangreros, buques de liña de mano y curricaneros están autorizados a pescar atún rojo en el Atlántico este y Mediterráneo establecerán los siguientes requisitos en materia de marcas de seguimiento colocadas en la cola:
  - a) Las marcas de seguimiento colocadas en la cola deben fijarse en cada atún rojo inmediatamente después de desembarcarlo.
  - b) Cada marca de seguimiento colocada en la cola contará con un número de identificación único que estará incluido en los documentos de captura de atún rojo y escrito en la parte externa de cualquier envase que contenga el túnido.

## Requisitos para los cuadernos de pesca

### A - Buque de captura

#### Especificaciones mínimas para los cuadernos de pesca

1. Las hojas del cuaderno de pesca deben ir numeradas.
2. El cuaderno de pesca debe rellenarse cada día (medianoche) o antes de la llegada a puerto.
3. El cuaderno de pesca debe cumplimentarse en caso de inspección en el mar.
4. Una copia de las hojas debe permanecer adjunta al cuaderno de pesca.
5. El cuaderno de pesca debe mantenerse a bordo para cubrir un periodo de un año de operaciones.

#### Información estándar mínima para los cuadernos de pesca

1. Nombre y dirección del patrón.
2. Fechas y puertos de salida, fechas y puertos de llegada.
3. Nombre del buque, número de registro, número ICCAT, indicativo internacional de radio y número OMI (si está disponible).
4. Arte de pesca:
  - a) Tipo por código de la FAO
  - b) Dimensión (longitud, número de anzuelos...)
5. Operaciones en el mar con una línea (mínimo) por día de marea, proporcionando:
  - a) Actividad (pesca, navegación...)
  - b) Cargo: posiciones diarias exactas (en grados y minutos), consignadas para cada operación de pesca o a mediodía cuando no se ha pescado durante dicho día.
  - c) Registro de capturas, incluyendo:
    - i) código de la FAO
    - ii) peso vivo (RWT) en kilos por día
    - iii) número de ejemplares por día

Para los cerqueros, esta información debe consignarse por cada operación de pesca, lo que incluye capturas nulas.
6. Firma del patrón
7. Medios para medir el peso: estimación, pesado a bordo y recuento.
8. El cuaderno de pesca se rellena en el peso en vivo equivalente del pescado y menciona los factores de conversión utilizados en la evaluación.

#### Información mínima de los cuadernos de pesca en caso de desembarque o transbordo:

1. Fechas y puerto de desembarque/transbordo
2. Productos
  - a) especies y presentación por código de la FAO
  - b) número de peces o cajas y cantidad en kg
3. Firma del patrón o del agente del buque
4. En caso de transbordo: nombre del buque receptor, su pabellón y número ICCAT.

#### Información mínima de los cuadernos de pesca en caso de transferencia a jaulas:

1. Fecha, hora y posición (longitud / latitud) de la transferencia
2. Productos:
  - a) Identificación de las especies mediante el código de la FAO
  - b) Número de peces y cantidad en kg transferida a las jaulas.
3. Nombre del remolcador, su pabellón y número ICCAT.
4. Nombre de la instalación de engorde de destino y su número ICCAT.
5. En caso de operación de pesca conjunta, como complemento de la información establecida en los puntos 1 a 4, los patrones deberán consignar en su cuaderno de pesca:

- a) en lo que se refiere al buque de captura que transfiere los peces a las jaulas:
  - cantidad de capturas subidas a bordo,
  - cantidad de capturas descontadas de su cuota individual,
  - nombres de los demás buques que participan en la JFO.
  
- b) en lo que se refiere a otros buques de captura no implicados en la transferencia de los peces:
  - el nombre de los demás buques que participan en la JFO, sus indicativos internacionales de radio y los números ICCAT,
  - indicación de que no se han subido capturas a bordo o transferido a jaulas,
  - cantidad de capturas descontadas de sus cuotas individuales y
  - el nombre y el número ICCAT del buque de captura mencionado en el párrafo a).

#### **B - Buques remolcadores**

1. Los patrones de los remolcadores consignarán en su cuaderno de pesca diario, la fecha, hora y posición de la transferencia, las cantidades transferidas (número de peces y cantidad en kg), el número de jaula y el nombre del buque de captura, su pabellón y número ICCAT, el nombre de los demás buques que participan y su número ICCAT, la granja de destino y su número ICCAT, así como el número de la declaración de transferencia de ICCAT.
2. Se comunicarán otras transferencias a buques auxiliares o a otro remolcador incluyendo la misma información que en el punto 1, así como el nombre del remolcador o buque auxiliar, el pabellón y número ICCAT y el número de la declaración de transferencia de ICCAT.
3. El cuaderno de pesca diario incluirá los detalles de todas las transferencias llevadas a cabo durante la temporada de pesca. El cuaderno de pesca diario se mantendrá a bordo y se podrá acceder a él en todo momento para fines de control.

#### **C - Buques auxiliares**

1. Los patrones de los buques auxiliares consignarán diariamente sus actividades en su cuaderno de pesca incluidas la fecha, hora y posiciones, las cantidades de atún rojo a bordo y el nombre del buque pesquero, granja o almadraba con el que están operando en asociación.
2. El cuaderno de pesca diario incluirá los detalles de todas las actividades llevadas a cabo durante la temporada de pesca. El cuaderno de pesca diario se mantendrá a bordo y se podrá acceder a él en todo momento para fines de control.

#### **D - Buques transformadores**

1. Los patrones de los buques transformadores consignarán en su cuaderno de pesca diario la fecha, hora y posición de las actividades y las cantidades transbordadas y el número y peso del atún rojo recibido de las granjas, almadrabas o buques de captura, lo que proceda. También deberán consignar los nombres y números ICCAT de estas granjas, almadrabas o buques de captura.
2. Los patrones de los buques transformadores mantendrán un cuaderno de transformación diario especificando el peso vivo y el número de los peces transferidos o transbordados, el factor de conversión utilizado, y los pesos y las cantidades por tipo de producto.
3. Los patrones de los buques transformadores mantendrán un plano de estiba que muestre la localización, las cantidades de cada especie y su presentación.
4. El cuaderno de pesca diario incluirá los detalles de todos los transbordos llevados a cabo durante la temporada de pesca. El cuaderno de pesca diario, el cuaderno de transformación, el plano de estiba y el original de las declaraciones de transbordo de ICCAT se mantendrán a bordo y se podrá acceder a ellos en todo momento para fines de control.

Nº de documento.		Declaración de transbordo ICCAT	
<b>Buques de transporte</b>		<b>Buques de pesca</b>	
Nombre del buque e indicativo de radio:	Nombre del buque e indicativo de radio:	Destino final:	
Pabellón:	Pabellón:	Puerto:	
Nº de autorización CPC del pabellón:	Nº autorización CPC del pabellón:	País:	
Nº registro nacional:	Nº registro nacional:	Estado:	
Nº registro ICCAT:	Nº registro ICCAT:		
Nº OMI:	Identificación externa:		
	Nº de hoja del cuaderno de pesca:		

Día    Mes    Hora    Año    |2\_|0\_|\_|\_|    Nombre operador/patrón buque pesca:    Nombre patrón buque transporte:

Salida    |\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|    desde    |\_|\_|\_|\_|

Regreso    |\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|    hasta    |\_|\_|\_|\_|    Firma:    Firma:

Transbordo    |\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|    |\_|\_|\_|\_|

**LOCALIZACIÓN DEL TRANSBORDO:**

Para el transbordo, indicar peso en kg o unidad utilizada (por ejemplo, caja, cesta) y peso desembarcado en kg de esta unidad: |\_|\_| kilogramos.

Puerto	Mar		Especies	Número de unidad de peces	Tipo de producto vivo	Tipo de producto entero	Tipo de producto eviscerado	Tipo de producto sin cabeza	Tipo de producto fileteado	Tipo de producto	Otros transbordos
	Lat.	Long.									
											Fecha:                      Lugar/posición: Nº de autorización de la CPC: Firma del patrón del buque de transferencia:
											Nombre del buque receptor: Pabellón: Nº registro ICCAT: Nº OMI: Firma del patrón:
											Fecha:                      Lugar/posición: Nº de autorización de la CPC: Firma del patrón del buque de transferencia:
											Nombre del buque receptor: Pabellón: Nº registro ICCAT: Nº OMI: Firma del patrón:

**Obligaciones en caso de transbordo**

1. El original de la declaración de transbordo debe proporcionarse al buque receptor (transformador/transporte).
2. La copia de la declaración de transbordo debe guardarla el buque de captura o la almadraza correspondiente.
3. Las operaciones de transbordo adicionales debe autorizarlas la CPC pertinente que autorizó al buque a operar.
4. El original de la declaración del transbordo tiene que guardarlo el buque receptor que guarda el pescado hasta el punto de desembarque.
5. La operación de transbordo debe consignarse en el cuaderno de pesca de cualquier buque que participe en la operación.

Anexo 4

Nº documento:		Declaración de transferencia ICCAT		
<b>1 - TRANSFERENCIA DE ATÚN ROJO VIVO DESTINADO A LA CRÍA</b>				
Nombre del buque pesquero: Indicativo de radio: Pabellón: Nº autorización transferencia del Estado pabellón: Nº Registro ICCAT: Identificación externa: Nº Cuaderno de pesca: Nº JFO: Nº eBCD:	Nombre almadraba:  Nº registro ICCAT:	Nombre remolcador:  Indicativo radio: Pabellón: Nº registro ICCAT: Identificación externa:	Nombre granja de destino:  Nº registro ICCAT:  Nº jaula:	
<b>2 - INFORMACIÓN SOBRE LA TRANSFERENCIA</b>				
Fecha: __/__/----	Lugar o posición:	Puerto:	Lat:	Long:
Número de ejemplares:			Especies:	
Tipo de producto: Vivo <input type="checkbox"/> Entero <input type="checkbox"/> Eviscerado <input type="checkbox"/> Otros (especificar) <input type="checkbox"/>				
Nombre y firma del patrón del buque pesquero / operador almadraba / operador de la granja:	Nombre y firma del patrón del buque receptor (remolcador, buque transformador, transporte):	Nombres, nº ICCAT y firma de los observadores <sup>1</sup> :		
<b>3 - OTRAS TRANSFERENCIAS</b>				
Fecha: __/__/----	Lugar o posición:	Puerto:	Lat:	Long:
Nombre del remolcador:	Indicativo de radio:	Pabellón:	Nº Registro ICCAT:	
Nº autorización transferencia del Estado de la granja:	Identificación externa:	Nº jaula:	Nombre y firma del patrón del buque receptor:	
Fecha: __/__/----	Lugar o posición:	Puerto:	Lat:	Long:
Nombre del remolcador:	Indicativo de radio:	Pabellón:	Nº Registro ICCAT:	
Nº autorización transferencia del Estado de la granja:	Identificación externa:	Nº jaula:	Nombre y firma del patrón del buque receptor:	
Fecha: __/__/----	Lugar o posición:	Puerto:	Lat:	Long:
Nombre del remolcador:	Indicativo de radio:	Pabellón:	Nº Registro ICCAT:	
Nº autorización transferencia del Estado de la granja:	Identificación externa:	Nº jaula:	Nombre y firma del patrón del buque receptor:	
<b>4 - JAULAS DIVIDIDAS</b>				
Nº jaula de origen:	Kg	Nº de peces		
Nombre del remolcador de origen:	Indicativo de radio:	Pabellón:	Nº registro ICCAT:	
Nº jaula receptora:	Kg	Nº de peces:		
Nombre del remolcador receptor:	Indicativo de radio:	Pabellón:	Nº registro ICCAT:	
Nº jaula receptora:	Kg	Nº de peces:		
Nombre del remolcador receptor:	Indicativo de radio:	Pabellón:	Nº registro ICCAT:	
Nº jaula receptora:	Kg	Nº de peces:		
Nombre del remolcador receptor:	Indicativo de radio:	Pabellón:	Nº registro ICCAT:	

<sup>1</sup> Debería reservarse un campo al redactar un nuevo formato para indicar qué normas no se respetan y que podrían ser invocadas como motivo para no firmar la declaración.



### Programa regional de observadores de ICCAT

1. Cada CPC requerirá a sus granjas, almadrabas y cerqueros tal y como se menciona en el párrafo 78, que lleven a bordo o se les asigne un observador de ICCAT.
2. La Secretaría de la Comisión designará a los observadores, antes del 1 de abril de cada año, y los asignará a las granjas, almadrabas y a bordo de los cerqueros que enarbolan el pabellón de Partes contratantes y de Partes, Entidades o Entidades pesqueras no contratantes colaboradoras que implementen el programa ICCAT de observadores. Se expedirá para cada observador una tarjeta de observador de ICCAT.
3. La Secretaría redactará un contrato que enumere los derechos y obligaciones del observador y del patrón del buque o el operador de la granja o almadraba. Este contrato será firmado por ambas partes implicadas.
4. La Secretaría elaborará un Manual del programa de observadores de ICCAT.

### Designación de los observadores

5. Los observadores designados dispondrán de las siguientes cualificaciones para llevar a cabo sus tareas:
  - experiencia suficiente para identificar especies y artes de pesca;
  - un conocimiento satisfactorio de las medidas de conservación y ordenación de ICCAT, basado en las directrices de formación de ICCAT;
  - capacidad para realizar observaciones y registros precisos;
  - un conocimiento satisfactorio del idioma del pabellón del buque o de la granja o almadraba observados.

### Obligaciones del observador

6. Todos los observadores deberán:
  - a) haber completado la formación técnica requerida por las directrices establecidas por ICCAT;
  - b) ser nacionales de una de las CPC y, en la medida de lo posible, no ser nacional de la CPC del pabellón de la granja, de la CPC del pabellón de la almadraba o de la CPC del pabellón del cerquero;
  - c) ser capaz de desempeñar sus funciones, tal y como se establecen en el párrafo 7, posterior;
  - d) estar incluido en la lista de observadores mantenida por la Secretaría de la Comisión;
  - e) no tener intereses financieros o de beneficios actuales en la pesquería de atún rojo.
7. Las tareas de los observadores deberán consistir, en particular:
  - a) Respecto a los observadores a bordo de cerqueros, realizar un seguimiento del cumplimiento del cerquero de las medidas de conservación y ordenación pertinentes adoptadas por la Comisión. En particular los observadores deberán:
    - i) en los casos en los que el observador detecte lo que podría constituir una infracción de las recomendaciones de ICCAT, el observador presentará inmediatamente esta información a la empresa que implementa el programa de observadores, y ésta remitirá la información, sin demora, a las autoridades de la CPC del pabellón del buque de captura. A este efecto, la empresa que implementa el programa de observadores establecerá un sistema mediante el cual podrá comunicarse esta información de forma segura.
    - ii) consignarán e informarán de las actividades pesqueras llevadas a cabo;
    - iii) observarán y estimarán las capturas y verificarán las entradas del cuaderno de pesca;
    - iv) redactarán un informe diario de las actividades de transferencia del cerquero;

- v) avistar y consignar los buques que puedan estar pescando contraviniendo las medidas de conservación y ordenación de ICCAT;
  - vi) consignarán e informarán sobre las actividades de transferencia llevadas a cabo;
  - vii) verificarán la posición del buque cuando esté llevando a cabo actividades de transferencia;
  - viii) observarán y estimarán los productos transferidos; incluyendo mediante la revisión de las grabaciones de vídeo;
  - ix) verificarán y consignarán el nombre del buque pesquero afectado y su número de ICCAT;
  - x) realizarán tareas científicas como recopilar los datos de Tarea II cuando lo requiera la Comisión, basándose en las directrices del SCRS.
- b) respecto a los observadores de las granjas y almadrabas, hacer un seguimiento de su cumplimiento de las medidas pertinentes de conservación y ordenación adoptadas por la Comisión. En particular los observadores deberán:
- i) verificar los datos incluidos en la declaración de transferencia, la declaración de introducción en jaula y el BCD; mediante la revisión de las grabaciones de vídeo;
  - ii) la certificación de los datos incluidos en la declaración de transferencia, la declaración de introducción en jaula y el BCD;
  - iii) la redacción de un informe diario de las actividades de transferencia de la granja y de la almadraba;
  - iv) la ratificación de la declaración de transferencia, la declaración de introducción en jaula y el BCD solo cuando esté de acuerdo con que la información incluida en dichos documentos es coherente con sus observaciones, lo que incluye una grabación de vídeo que cumpla los requisitos establecidos en los párrafos 85 y 86;
  - v) la realización de tareas científicas, como recoger muestras, tal y como requiera la Comisión, basándose en las directrices del SCRS; y
  - vi) registrar y verificar la presencia de cualquier tipo de marca, incluidas marcas naturales, y notificar cualquier signo de retiradas de marcas recientes.
- c) establecer informes generales que compilen la información recopilada, conforme a este párrafo, y dar al patrón del buque la oportunidad de incluir en ellos cualquier información relevante.
- d) presentar a la Secretaría el informe general mencionado antes, en un plazo de 20 días desde el final del período de observación.
- e) llevar a cabo cualquier otra función que la Comisión especifique.
8. Los observadores tratarán como confidencial toda la información con respecto a las operaciones pesqueras o de transferencia de los cerqueros, granjas y almadrabas y firmarán un acuerdo de confidencialidad como condición para su contratación como observador.
9. Los observadores cumplirán los requisitos establecidos en las leyes y reglamentos de los Estados del pabellón o de la granja que tengan jurisdicción sobre el buque, granja o almadraba al que sean asignados.
10. Los observadores respetarán la jerarquía y normas generales de comportamiento aplicables a todo el personal del buque, la granja y la almadraba, siempre que tales normas no interfieran con los deberes del observador dentro de este programa, y con las obligaciones del personal del buque y de la granja establecidas en el párrafo 11 de este programa.
- Obligaciones de las CPC del pabellón de los cerqueros y de los Estados de la granja y la almadraba**
11. Las responsabilidades de las CPC del pabellón de los cerqueros y sus patrones con respecto a los observadores incluirán lo siguiente, sobre todo:
- a) conceder a los observadores acceso al personal del buque, de la granja y de la almadraba y a los artes, jaulas y equipamiento;
  - b) mediante solicitud, también se permitirá a los observadores el acceso al siguiente equipamiento, si lo hubiera en los buques a los cuales han sido asignados, con el fin de facilitarles poder llevar a cabo sus tareas, establecidas en el párrafo 7 de este programa;

- i) equipo de navegación vía satélite;
- ii) pantallas de visualización de radar, cuando se esté usando;
- iii) medios electrónicos de comunicación;
- c) Se facilitará a los observadores acomodación, lo que incluye alojamiento, comida e instalaciones sanitarias adecuadas, iguales a las de los oficiales.
- d) Se proporcionará a los observadores un espacio adecuado en el puente o cabina del piloto, para que puedan realizar sus tareas administrativas, así como un espacio en la cubierta adecuado para poder desarrollar sus deberes como observador; y
- e) Las CPC del pabellón se cerciorarán de que los patrones, tripulación y propietarios del buque, las granjas y las almadrabas no obstruyen, intimidan o interfieren, influyen, sobornan o intentan sobornar a un observador en el desarrollo de sus tareas.

Se solicita a la Secretaría, en coherencia con los requisitos de confidencialidad aplicables, que facilite a la CPC del pabellón del cerquero al Estado de la almadraba o al Estado de la granja, una copia de todos los datos sin analizar, resúmenes e informes correspondientes a la marea. La Secretaría presentará los informes de los observadores al Comité de Cumplimiento y al SCRS.

#### **Cánones de observadores**

- 12. a) Los costes de implementación de este programa serán financiados por los operadores de las granjas y almadrabas y los armadores de los cerqueros. Este canon se calculará sobre la base de los costes totales del programa. Este canon se abonará en una cuenta especial de la Secretaría de ICCAT y la Secretaría de ICCAT gestionará dicha cuenta para la implementación de este programa.
- b) No se asignará a ningún observador a un buque, granja o almadraba que no haya abonado los cánones tal como se requiere según el subpárrafo a).

### Programa conjunto ICCAT de Inspección internacional

De conformidad con el párrafo 3 del Artículo IX del Convenio, la Comisión recomienda el establecimiento de las siguientes disposiciones para un control internacional fuera de las aguas jurisdiccionales con el propósito de asegurar la aplicación del Convenio y de las medidas en él establecidas.

#### I. Infracciones graves

1. A efectos de estos procedimientos, se entiende por infracción grave las siguientes infracciones de las disposiciones de las medidas de conservación y ordenación aprobadas por la Comisión:
  - a) Pescar sin licencia, autorización o permiso expedido por la CPC del pabellón;
  - b) La falta de mantenimiento de registros precisos de captura y de datos relacionados con la captura, según lo exigido por los requisitos de comunicación de la Comisión, o proporcionar información considerablemente inexacta sobre la captura, y/o datos relacionados con la captura,
  - c) Pescar en un área vedada;
  - d) Pescar durante una temporada de veda;
  - e) Capturar o retener intencionadamente especies en contravención de cualquier medida de conservación y ordenación aplicable adoptada por ICCAT,
  - f) Infringir significativamente los límites de captura o cuotas en vigor de acuerdo con las normas de ICCAT,
  - g) Utilizar artes de pesca prohibidos;
  - h) Falsificar u ocultar intencionadamente las marcas, identidad o registro de un buque pesquero,
  - i) Ocultar, manipular o destruir pruebas relacionadas con la investigación de una infracción,
  - j) Cometer infracciones múltiples que, en su conjunto, constituyen una inobservancia grave de las medidas en vigor de acuerdo con ICCAT,
  - k) Agredir, resistirse a, intimidar, acosar sexualmente, obstaculizar u obstruir o retrasar indebidamente a un inspector u observador autorizado,
  - l) Manipular o inutilizar intencionadamente el sistema de seguimiento del buque,
  - m) Cualquier otra infracción que pueda ser determinada por ICCAT una vez que sea incluida y distribuida en una versión revisada de estos procedimientos,
  - n) Pescar con ayuda de aviones de detección
  - o) Interferir con el sistema de seguimiento por satélite y/u operar un buque sin VMS,
  - p) Realizar una operación de transferencia sin declaración de transferencia
  - q) Transbordar en el mar
2. En el caso de cualquier visita e inspección de un buque pesquero durante la cual los inspectores autorizados observen cualquier actividad o condición que constituya una infracción grave, tal y como se define en el párrafo 1, las autoridades de la CPC de pabellón de los buques de inspección lo notificarán inmediatamente a las autoridades de la CPC del pabellón del buque pesquero, directamente y a través de la Secretaría de ICCAT. En dichas situaciones el inspector debería informar también a cualquier buque de inspección de la CPC del pabellón del buque pesquero que se sepa se encuentra en las inmediaciones.
3. Los inspectores de ICCAT deberían consignar las inspecciones llevadas a cabo y las infracciones detectadas (si las hubiera) en el cuaderno de pesca del buque pesquero.
4. La CPC del pabellón se asegurará de que, tras la inspección mencionada en el párrafo 2 de este Anexo, el buque pesquero afectado cesa en sus actividades pesqueras. La CPC del pabellón requerirá al buque pesquero que se dirija en las 72 horas posteriores a un puerto designado por ella, donde se iniciará una investigación.
5. En el caso de que una inspección detecte una actividad o condición que constituya una grave infracción, el buque deberá ser reexaminado de conformidad con los procedimientos descritos en la Recomendación de ICCAT para enmendar de nuevo la Recomendación de ICCAT para establecer una lista de buques supuestamente implicados en actividades de pesca ilegal, no declarada y no reglamentada en la zona del Convenio de ICCAT [Rec. 11-18], teniendo en cuenta cualquier acción de respuesta u otros seguimientos.

**II. Realización de las inspecciones**

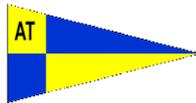
6. Las inspecciones las llevarán a cabo los Inspectores designados por los Gobiernos contratantes. Se notificarán a la Comisión los nombres de las agencias gubernamentales autorizadas y de los inspectores individuales designados para este propósito por sus respectivos Gobiernos.
7. Los buques que lleven a cabo operaciones internacionales de visita e inspección de conformidad con este Anexo enarbolarán una bandera o banderín especial, aprobado por la Comisión y entregado por la Secretaría de ICCAT. Los nombres de los buques utilizados deberán ser notificados a la Secretaría de ICCAT tan pronto como sea posible antes de iniciar las actividades de inspección. La Secretaría de ICCAT pondrá a disposición de todas las CPC la información respecto a los buques de inspección designados, lo que incluye publicarla en su sitio web protegido con contraseña.
8. Los inspectores llevarán documentación de identificación adecuada expedida por las autoridades de la CPC del pabellón, que deberá tener el formato que aparece en el párrafo 20 de este Anexo.
9. A reserva de lo establecido en el párrafo 15 de este Anexo, cualquier buque con pabellón de un Gobierno contratante y que se esté dedicando a la pesca de túnidos o especies afines en la zona del Convenio, fuera de aguas bajo jurisdicción nacional, se detendrá cuando un buque que enarbole el banderín de ICCAT descrito en el párrafo 7 y que transporte un Inspector ice la señal pertinente del Código Internacional de Señales, a menos que el buque esté realizando maniobras de pesca en ese momento, en cuyo caso se detendrá inmediatamente cuando éstas hayan concluido. El patrón\* del buque permitirá embarcar al equipo de inspección, tal y como se especifica en el párrafo 10 de este Anexo, y para ello le facilitará una escalera de embarque. El patrón permitirá al equipo de inspección realizar exámenes del equipo, las capturas o de los artes de pesca y de cualquier documento pertinente que el inspector considere necesario para verificar el cumplimiento de las recomendaciones vigentes de la Comisión, en lo que concierne a la CPC del pabellón del buque que se está inspeccionando. Además, el inspector podrá solicitar las explicaciones que juzgue convenientes.
10. El tamaño del equipo de inspección será determinado por el funcionario al mando del buque de inspección teniendo en cuenta las circunstancias pertinentes. El equipo de inspección debería ser lo más reducido posible para cumplir sus tareas establecidas en este Anexo con seguridad y protección.
11. Al embarcar, los inspectores deberán mostrar la documentación de identificación descrita en el párrafo 8 de este Anexo. El inspector observará que se cumplen las reglamentaciones, procedimientos y prácticas internacionales generalmente aceptadas en relación con la seguridad del buque que se está inspeccionando y su tripulación, y minimizará las interferencias con las actividades pesqueras o de estiba del producto y, en la medida de lo posible, evitará cualquier acción que pueda afectar negativamente a la calidad de la captura que se encuentra a bordo. Los inspectores limitarán sus indagaciones a la comprobación de los hechos que se relacionen con la observancia de las recomendaciones vigentes de la Comisión en lo que respecten a la CPC del pabellón del buque en cuestión. Al hacer su inspección, los inspectores pueden solicitar al patrón del buque pesquero cualquier clase de ayuda que pudieran necesitar. Redactarán un informe de la inspección en el impreso aprobado por la Comisión. Firmarán este formulario en presencia del patrón del buque, quien tendrá derecho a añadir o a que se añada al informe cualquier observación que crea conveniente, y deberá firmar dichas observaciones.
12. El patrón del buque recibirá copias de este informe, así como el Gobierno del equipo de inspección, quien a su vez remitirá otras a las autoridades apropiadas de la CPC del pabellón del buque inspeccionado y a la Comisión. Además, los inspectores deberán informar, si es posible, de toda infracción que se observe a las Recomendaciones de ICCAT a cualquier buque de inspección de la CPC del pabellón del buque pesquero que se sepa que se encuentra en las inmediaciones.
13. La resistencia a los inspectores o el incumplimiento de sus instrucciones será considerada por la CPC del pabellón del buque inspeccionado del mismo modo que si dicha conducta se hubiera presentado ante un inspector nacional.

---

\* Patrón se refiere a la persona a cargo del buque.

14. Los Inspectores llevarán a cabo su misión, de acuerdo con estas disposiciones, de conformidad con las normas establecidas en esta recomendación, pero permanecerán bajo el control operativo de sus Autoridades nacionales y serán responsables ante ellas.
15. Los Gobiernos contratantes considerarán y actuarán, en relación con los informes de inspección de información de avistamientos conformes a la [Rec. 94-09] y las declaraciones que procedan de inspecciones documentales de inspectores extranjeros, según estas disposiciones, conforme a su legislación nacional relativa a los informes de los inspectores nacionales. Las disposiciones de este párrafo no impondrán obligación alguna a un Gobierno contratante de dar al informe de un inspector extranjero un valor probatorio mayor del que tendría en el país del propio inspector. Los Estados Contratantes colaborarán a fin de facilitar los procedimientos judiciales o similares que pudieran surgir como consecuencia de los informes de los Inspectores de conformidad con estas disposiciones.
- a) Los Gobiernos contratantes informarán a la Comisión antes del 15 de febrero de cada año, acerca de sus proyectos provisionales para llevar a cabo actividades de inspección en el marco de esta recomendación en ese año civil, y la Comisión podrá efectuar sugerencias a los Gobiernos contratantes con el fin de coordinar las operaciones nacionales en este campo, incluyendo el número de inspectores y de barcos que hayan de transportarlos.
- b) Las disposiciones establecidas en esta Recomendación y los planes de participación tendrán aplicación entre los Gobiernos contratantes a menos que acuerden lo contrario; en tal caso, dicho acuerdo se notificará a la Comisión. Sin embargo, se suspenderá la implementación de este programa entre dos Gobiernos contratantes cualesquiera, si a tal efecto cualquiera de ellos lo ha notificado a la Comisión, hasta que dichos Gobiernos lleguen a un acuerdo.
16. a) Los artes de pesca serán inspeccionados de conformidad con las reglamentaciones vigentes en la subárea en que tenga lugar la inspección. Los inspectores indicarán en su informe de inspección la subárea en que tuvo lugar la inspección y una descripción de cualquier infracción cometida.
- b) Los inspectores estarán autorizados a examinar todos los artes de pesca que se están utilizando o que se encuentren a bordo.
17. Los inspectores fijarán una señal de identificación aprobada por la Comisión a cualquier arte de pesca examinado que parezca contravenir las recomendaciones vigentes de la Comisión en relación con la CPC del pabellón del buque afectado, y consignará este hecho en su informe.
18. Los inspectores podrán fotografiar los artes de pesca, el equipo, la documentación y cualquier otro elemento que consideren necesario, de tal forma que aparezcan las características que en su opinión incumplan la reglamentación en vigor, en cuyo caso deberá mencionar en su informe las fotografías tomadas y adjuntar una copia de las fotografías a la copia del informe transmitida a la CPC del pabellón.
19. Los inspectores inspeccionarán, si es necesario, toda la captura que se encuentra a bordo para determinar si las recomendaciones de la Comisión se están cumpliendo.
20. El modelo para la tarjeta de identificación de los inspectores es el siguiente:

Dimensiones: *Anchura: 10,4 cm; Altura: 7 cm*

<b>INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA</b>		 <b>ICCAT</b>
 <b>ICCAT</b>		
<b>Inspector Identity Card</b>		
<b>Contracting Party:</b>		
<b>Inspector Name:</b>		
<b>Card n°:</b>		
<b>Issue Date:</b>		
Photograph		Valid five years
ICCAT Executive Secretary Issuing Authority		Inspector
The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.		

### Normas mínimas para los procedimientos de grabación de vídeo

#### Transferencias

- i) El dispositivo de almacenamiento electrónico que contiene la grabación de vídeo original se facilitará al observador lo antes posible al finalizar la operación de transferencia y lo inicializará inmediatamente para evitar cualquier manipulación posterior.
- ii) La grabación original se mantendrá a bordo del buque de captura, o la guardará el operador de la granja o de la almadraba, cuando proceda, durante todo el periodo de autorización.
- iii) Se realizarán dos copias idénticas de la grabación de vídeo. Se entregará una copia al observador regional a bordo del cerquero y otra al observador de la CPC que se encuentra a bordo del remolcador, y esta última acompañará a la declaración de transferencia y a las capturas asociadas a las que se refiere. Si los servicios de inspección están presentes durante la transferencia, recibirán también una copia de la grabación de vídeo. Este procedimiento se aplicará solo a los observadores de las CPC en el caso de transferencias entre remolcadores.
- iv) Al comienzo y/o final de cada vídeo, deberá aparecer el número de la autorización de transferencia ICCAT.
- v) La hora y la fecha del vídeo se mostrarán continuamente a lo largo de cada grabación de vídeo.
- vi) Antes del inicio de la transferencia, la grabación de vídeo deberá incluir la apertura y el cierre de la red/puerta, así como confirmar si la jaula de origen y de destino contienen ya atún rojo.
- vii) La grabación de vídeo debe ser continua, sin ninguna interrupción o corte y debe cubrir toda la operación de transferencia.
- viii) La grabación de vídeo será de la calidad suficiente para realizar estimaciones del número de atunes rojos que se está transfiriendo.
- ix) Si la grabación de vídeo es de calidad insuficiente para estimar el número de atunes rojos que se están transfiriendo, las autoridades de control solicitarán una nueva transferencia. La nueva transferencia incluirá todo el desplazamiento del atún rojo que se encuentre en la jaula de destino hacia otra jaula que debe estar vacía.

#### Operaciones de introducción en jaula

- i) El dispositivo de almacenamiento electrónico que contiene la grabación de vídeo original se facilitará al observador regional lo antes posible al finalizar la operación de transferencia y este lo inicializará inmediatamente para evitar cualquier manipulación posterior.
- ii) La grabación original se mantendrá en la granja, cuando proceda, durante todo el periodo de autorización.
- iii) Se realizarán dos copias idénticas de la grabación de vídeo. Se entregará una copia al observador regional asignado a la granja.
- iv) Al comienzo y/o final de cada vídeo, deberá aparecer el número de la autorización de introducción en jaula de ICCAT.
- v) La hora y la fecha del vídeo se mostrarán continuamente a lo largo de cada grabación de vídeo.
- vi) Antes del inicio de la operación de introducción en jaula, la grabación de vídeo deberá incluir la apertura y el cierre de la red/puerta, así como confirmar si la jaula de origen y de destino contienen ya atún rojo.
- vii) La grabación de vídeo debe ser continua, sin ninguna interrupción o corte y debe cubrir toda la

operación de introducción en jaula.

- viii) La grabación de vídeo será de la calidad suficiente para realizar estimaciones del número de atunes rojos que se está transfiriendo.
- ix) Si la grabación de vídeo es de calidad insuficiente para estimar el número de atunes rojos que se están transfiriendo, las autoridades de control solicitarán una nueva operación de introducción en jaula. Para aquellos casos en que el origen de los peces es un cerquero, la nueva operación de introducción en jaula incluirá el desplazamiento de todo el atún rojo que se encuentre en la jaula receptora de la granja hacia otra jaula de la granja que debe estar vacía. Para aquellos casos en los que el origen de los peces es una almadraba, el atún rojo ya transferido desde la almadraba a la jaula receptora podría ser devuelto a la almadraba y la transferencia de pesca cancelada bajo la supervisión del observador regional de ICCAT.

## **Normas y procedimientos para el uso de sistemas de cámaras estereoscópicas en el contexto de operaciones de introducción en jaulas**

### **Utilización de sistemas de cámaras estereoscópicas**

La utilización de sistemas de cámaras estereoscópicas en el contexto de operaciones de introducción en jaulas, tal y como requiere el párrafo 92 de esta Recomendación, se realizará de conformidad con lo siguiente:

- i. La intensidad de muestreo de peces vivos no deberá ser inferior al 20 % de la cantidad de los peces que se están introduciendo en las jaulas. Cuando sea posible desde el punto de vista técnico, el muestreo de peces vivos se realizará de forma secuencial, midiendo uno de cada cinco ejemplares. Dicho muestreo estará compuesto por ejemplares medidos a una distancia de entre 2 y 6 m de la cámara.
- ii. Las dimensiones de la puerta de transferencia que conecta la jaula de salida con la jaula receptora tendrán una anchura máxima de 8 a 10 m y una altura máxima de 8 a 10 m.
- iii. Cuando las mediciones de talla de los peces presenten una distribución multimodal (dos o más cohortes de diferentes tallas) se podrá utilizar más de un algoritmo de conversión para la misma operación de introducción en jaulas. Se utilizarán el (los) algoritmo(s) más actualizado(s) establecido(s) por el SCRS para convertir las longitudes a horquilla en pesos totales, de conformidad con la categoría de talla de los peces medidos durante la operación de introducción en jaulas.
- iv. La validación de las mediciones estereoscópicas de talla deberá realizarse antes de cada operación de introducción en jaulas utilizando una barra graduada a una distancia de 2 y 8 m.
- v. Cuando se comuniquen los resultados del programa estereoscópico, se informará sobre el margen de error inherente a las especificaciones técnicas del sistema de cámaras estereoscópicas, que no superará una gama de +/- 5 %.
- vi. El informe sobre los resultados del programa estereoscópico debería incluir información detallada sobre todas las especificaciones técnicas mencionadas antes, el tipo de metodología de muestreo, la distancia de la cámara, las dimensiones de la puerta de transferencia y los algoritmos (relaciones talla-peso). El SCRS revisará estas especificaciones y, cuando se necesario, formulará recomendaciones para modificarlas.
- vii. En los casos en que calidad de la filmación de la cámara estereoscópica sea insuficiente para estimar el peso del atún rojo que se está introduciendo en jaulas, las autoridades de la CPC del pabellón del buque del buque de captura/almadraba o las autoridades de la CPC del pabellón de la granja ordenarán que se realice una nueva operación de introducción en jaula.

### **Presentación y utilización de los resultados de los sistemas de cámaras estereoscópicas**

- i. Las decisiones con respecto a las diferencias entre el informe de captura y los resultados del programa del sistema estereoscópico deberán tomarse a nivel de capturas totales de la almadraba o de la JFO para las capturas de almadrabas y JFO destinadas a granjas en las que participa una sola CPC y/o un solo Estado miembro de la UE. La decisión sobre las diferencias entre el informe de captura y los resultados del programa del sistema estereoscópico se tomará a nivel de operaciones de introducción en jaula para las JFO en las que participen más de una CPC y/o Estado Miembro de la UE, a menos que todas las autoridades de la CPC/Estado del pabellón de los buques de captura de la JFO lleguen a un acuerdo distinto.
- ii. Las autoridades del Estado/CPC de la granja proporcionarán un informe a las autoridades del Estado/CPC del pabellón del buque de captura, que incluya los siguientes documentos:
  - ii.1 Informe técnico del sistema estereoscópico, que incluya:
    - Información general: especies, lugar, jaula, fecha, algoritmo;
    - Información estadística de tallas, talla y peso medios, talla y peso mínimos, talla y peso máximos, número de peces muestreado, distribución de pesos, distribución de tallas.
  - ii.2 Los resultados detallados del programa, con la talla y peso de cada ejemplar que se muestree.

- ii.3 Informe de introducción en jaulas, que incluya:
- Información general de la operación: número de operación de introducción en jaula, nombre de la granja, número de jaula, número de BCD, número de ITD, nombre y pabellón del buque de captura, nombre y pabellón del remolcador, fecha de la operación de sistema estereoscópico y nombre del archivo de la filmación;
  - algoritmo usado para convertir la talla en peso
  - Comparación entre las cantidades declaradas en el BCD y las cantidades estimadas mediante el sistema estereoscópico, en número de peces, peso medio y peso total (la fórmula utilizada para calcular la diferencia será:  $(\text{Sistema estereoscópico}-\text{BCD})/\text{Sistema estereoscópico} * 100$ ),
  - Margen de error del sistema;
  - Para los informes de introducción en jaulas relacionados con JFO/ almadrabas, el último informe de introducción en jaulas deberá incluir un resumen de toda la información recogida en los informes anteriores de introducción en jaulas.
- iii. Al recibir el informe de introducción en jaulas, las autoridades de la CPC/Estado del pabellón tomarán las medidas necesarias en función de las siguientes situaciones:
- iii.1 el peso total declarado por el buque de captura en el BCD se halla dentro de la gama de los resultados del sistema estereoscópico.
- no se ordenará ninguna liberación;
  - el BCD se modificará tanto en número (utilizando el número de peces resultante de la utilización de cámaras de control o de técnicas alternativas) como en peso medio, pero no se modificará el peso total.
- iii.2 el peso total declarado por el buque de captura en el BCD se sitúa por debajo de la cifra más baja de la gama de los resultados del sistema estereoscópico:
- una liberación se ordenará utilizando la cifra más baja en el rango de los resultados del sistema estereoscópico;
  - la operación de liberación debe llevarse a cabo de conformidad con el procedimiento establecido en el párrafo 83 y en el **Anexo 10**;
  - después de que tengan lugar las operaciones de liberación, el BCD deberá modificarse tanto en el número (utilizando el número de peces resultante del uso de las cámaras de control menos el número de peces liberados) como en el peso medio, mientras que el peso total no deberá modificarse;
- iii.3 el peso total declarado por el buque de captura en el BCD supera la cifra más alta del rango de los resultados del sistema estereoscópico:
- no se ordenará ninguna liberación;
  - en el BCD se modificará el peso total (utilizando la cifra más alta en el rango de los resultados del sistema estereoscópico), el número de peces (utilizando los resultados de las cámaras de control) y el peso medio, en consecuencia;
- iv. Para cualquier modificación pertinente del BCD, los valores (número y peso) introducidos en la sección 2 serán coherentes con los de la sección 6 y los valores de las secciones 3, 4 y 6 no serán superiores a los de la sección 2.
- v. En caso de compensación de las diferencias halladas en los informes individuales de introducción en jaulas en todas las introducciones en jaula de una JFO/almadraba, independientemente de si es necesaria o no una operación de liberación, se modificarán todos los BCD pertinentes basándose en el rango más bajo de los resultados del sistema estereoscópico. Se modificarán también los BCD relacionados con las cantidades de atún rojo liberadas para reflejar el peso/número de peces liberados. Los BCD relacionados con atún rojo no liberado, pero para el que los resultados de los sistemas estereoscópicos o de técnicas alternativas difieran de las cantidades declaradas como capturadas y transferidas serán también modificados para reflejar estas diferencias.

Se modificarán también los BCD vinculados con las capturas relacionadas con la operación de liberación para reflejar el peso/número de peces liberados.

### Protocolo de liberación

La liberación de atún rojo de las jaulas de cría en el mar será grabada con cámara de vídeo y observada por un observador regional de ICCAT quien redactará y enviará un informe, junto con las grabaciones de vídeo, a la Secretaría de ICCAT.

La liberación de atún rojo de las jaulas de transporte o de las almadrabas en el mar será observada por un observador nacional de la CPC de la almadraba, quién redactará y enviará un informe a las autoridades de control de la CPC.

Antes de que se lleve a cabo una operación de liberación, las autoridades de control de la CPC podrían ordenar una transferencia de control utilizando cámaras estándar y/o estereoscópicas para estimar el número y peso de los peces que deben liberarse.

Las autoridades de control de la CPC podrían implementar cualquier medida adicional que consideren necesaria para garantizar que las operaciones de liberación se realizan en el momento y lugar más adecuados con el fin de aumentar la probabilidad de que los peces vuelvan al stock. El operador será responsable de la supervivencia de los peces hasta que se haya realizado la operación de liberación. Las operaciones de liberación tendrán lugar en las 3 semanas posteriores al fin de las operaciones de introducción en jaulas.

Tras finalizar las operaciones de sacrificio, los peces que permanezcan en la granja y no estén cubiertos por un documento de captura de atún rojo de ICCAT deberán ser liberados de conformidad con los procedimientos descritos en el párrafo 81.

### **Tratamiento de los ejemplares muertos**

Durante las operaciones de pesca de los cerqueros, las cantidades de peces hallados muertos en el cerco deberán ser consignadas en el cuaderno de pesca del buque pesquero y por tanto deducidas de la cuota de la CPC del pabellón.

#### **Consignación/tratamiento de los peces muertos durante la primera transferencia**

- a) Deberá facilitarse al remolcador el BCD con la sección 2 (captura total), la sección 3 (comercio de peces vivos) y la sección 4 (Transferencia - incluidos los peces "muertos") cumplimentadas.

Las cantidades totales declaradas en las secciones 3 y 4 deberán ser iguales a las cantidades declaradas en la sección 2. El BCD deberá ir acompañado de la Declaración de transferencia ICCAT (ITD) original de conformidad con las disposiciones de esta Recomendación. Las cantidades declaradas en la ITD (transferidas vivas) deben ser iguales a las cantidades declaradas en la sección 3 del BCD asociado.

- b) Deberá cumplimentarse una copia del BCD con la sección 8 (Información comercial) y entregarse al buque auxiliar, que transportará el atún rojo muerto a tierra (o se mantendrá en el buque de captura si es desembarcado directamente a tierra). Estos peces muertos y la copia del BCD deberán ir acompañados de una copia de la ITD.
- c) Respecto a los BCD, los peces muertos serán asignados al buque de captura que realizó la captura o, en el caso de las JFO, a los buques de captura o pabellones participantes.

**Información mínima para las autorizaciones de pesca**

**A. IDENTIFICACIÓN**

1. N° registro ICCAT
2. Nombre del buque pesquero
3. Número de registro externo (letras y números)

**B. CONDICIONES PARA LA PESCA**

1. Fecha de expedición
2. Periodo de validez
3. Las condiciones de la autorización para pescar, lo que incluye, cuando proceda las especies, la zona, el arte pesquero y cualquier otra condición aplicable derivada de esta recomendación y/o de la legislación nacional.

	Desde.... hasta....	Desde.... hasta....	Desde.... hasta....	Desde.... hasta....	Desde.... hasta....
<b>Zonas</b>					
<b>Especies</b>					
<b>Arte de pesca</b>					
<b>Otras condiciones</b>					

### Especies gestionadas por ICCAT

#### **Scombridae**

- Acanthocybium solandri* (Cuvier 1832) – Wahoo, Thazard Bâtard, Peto  
*Allothunnus fallai* (Serventy 1948) – Slender tuna, Thon élégant, Atún lanzón  
*Auxis rochei rochei* (Risso 1810) – Bullet tuna, Bonitou, Melvera  
*Auxis thazard thazard* (Lacepède 1800) – Frigate tuna, Auxide, Melva  
*Euthynnus alletteratus* (Rafinesque 1810) – Little tunny, Thonine commune, Bacoreta  
*Gasterochisma melampus* (Richardson 1845) – Butterfly Kingfish, Thon papillon, Atún chauchera  
*Katsuwonus pelamis* (Linnaeus 1858) – Skipjack tuna, Listao, Listado  
*Orcynopsis unicolor* (Geoffrey St. Hilaire 1817) – Plain Bonito, Palomette, Tasarte  
*Sarda sarda* (Bloch 1793) – Atlantic Bonito, Bonite à dos rayé, Bonito del Atlántico  
*Scomberomorus maculatus* (Mitchill 1815) – Spanish Mackerel, Thazard atlantique, Carite Atlántico  
*Scomberomorus regalis* (Bloch 1793) – Cero, Thazard franc, Carite chinigua  
*Scomberomorus tritor* (Cuvier in Cuvier & Valenciennes 1832) – West African Spanish Mackerel, Thazard blanc, Carite lusitano  
*Thunnus alalunga* (Bonnaterre 1788) – Albacore, Germon, Atún blanco  
*Thunnus albacares* (Bonnaterre 1788) – Yellowfin tuna, Albacore, Rabil  
*Thunnus atlanticus* (Lesson 1831) – Blackfin tuna, Thon à nageoires noires, Atún de aletas negras  
*Thunnus maccoyii* (Castelnau 1872) – Southern Bluefin tuna, Thon rouge du Sud, Atún del Sur  
*Thunnus obesus* (Lowe 1839) – Bigeye tuna, Thon obèse, Patudo  
*Thunnus thynnus* (Linnaeus 1758) – Atlantic Bluefin tuna, Thon rouge du Nord, Atún rojo

#### **Istiophoridae**

- Istiompax indica* (Cuvier 1832) – Black Marlin, Makaire noir, Aguja negra  
*Istiophorus platypterus* (Shaw 1792) – Sailfish, Voilier de l'Atlantique, Pez vela del Atlántico  
*Kajikia albida* (Poey 1860) – (actualmente denominada *Tetrapturus albidus* en la FAO y las listas de especies de las CPC que usan los nombres de la FAO como referencia – White Marlin, Makaire blanc de l'Atlantique, Aguja blanca del Atlántico  
*Makaira nigricans* (Lacepède 1802) – Blue Marlin, Makaire bleu de l'Atlantique, Aguja azul del Atlántico  
*Tetrapturus belone* (Rafinesque 1810) – Mediterranean Spearfish, Marlin de la Méditerranée, Marlín del Mediterráneo  
*Tetrapturus georgii* (Lowe 1841) – Roundscale Spearfish, Makaire épée, Marlín peto  
*Tetrapturus pfluegeri* (Robins & de Sylva 1963) – Longbill Spearfish, Makaire bécune, Aguja picuda

#### **Xiphiidae**

- Xiphias gladius* (Linnaeus 1758) – Swordfish, Espadon, Pez espada

Desde la entrada en vigor de las enmiendas al Convenio realizadas por el Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio, se entenderá que el término “elasmobranquios que sean oceánicos, pelágicos y altamente migratorios” incluye las especies siguientes:

#### **Orectolobiformes**

##### **Rhincodontidae**

- Rhincodon typus* (Smith 1828) – Whale shark, Requin baleine, Tiburón ballena

#### **Lamniformes**

##### **Pseudocarchariidae**

- Pseudocarcharias kamoharai* (Matsubara 1936) – Crocodile shark, Requin crocodile, Tiburón cocodrilo

##### **Lamnidae**

- Carcharodon carcharias* (Linnaeus 1758) – Great white shark, Grand requin blanc, Jaquetón blanco  
*Isurus oxyrinchus* (Rafinesque 1810) – Shortfin mako, Taupe bleue, Marrajo dientuso

*Isurus paucus* (Guitart Manday 1966) – Longfin mako, Petite taupe, Marrajo carite  
*Lamna nasus* (Bonnaterre 1788) – Porbeagle, Requin-taupe commun, Marrajo sardinero

**Cetorhinidae**

*Cetorhinus maximus* (Gunnerus 1765) – Basking shark, Pélerin, Peregrino

**Alopiidae**

*Alopias superciliosus* (Lowe 1841) – Bigeye thresher, Renard à gros yeux, Zorro ojón  
*Alopias vulpinus* (Bonnaterre 1788) – Thresher, Renard, Zorro

**Carcharhiniformes**

**Carcharhinidae**

*Carcharhinus falciformis* (Müller & Henle 1839) – Silky shark, Requin soyeux, Tiburón jaquetón  
*Carcharhinus galapagensis* (Snodgrass & Heller 1905) – Galapagos shark, Requin des Galapagos, Tiburón de Galápagos  
*Carcharhinus longimanus* (Poey 1861) – Oceanic whitetip shark, Requin océanique, Tiburón oceánico  
*Prionace glauca* (Linnaeus 1758) – Blue shark, Peau bleue, Tiburón azul

**Sphyrnidae**

*Sphyrna lewini* (Griffith & Smith 1834) – Scalloped hammerhead, Requin marteau halicorne, Cornuda común  
*Sphyrna mokarran* (Rüppell 1837) – Great hammerhead, Grand requin Marteau, Cornuda gigante  
*Sphyrna zygaena* (Linnaeus 1758) – Smooth hammerhead, Requin marteau commun, Cornuda cruz

**Myliobatiformes**

**Dasyatidae**

*Pteroplatytrygon violacea* (Bonaparte 1832) – Pelagic stingray, Pastenague violette, Raya-látigo violeta

**Mobulidae**

*Manta alfredi* (Krefft 1868) – NA\*, NA, NA  
*Manta birostris* (Walbaum 1792) – Giant manta, Mante géante, Manta gigante  
*Mobula hypostoma* (Bancroft 1839) – Lesser devil ray, Mante diable, Manta del Golfo  
*Mobula japonica* (Müller & Henle 1841) – NA, NA, NA  
*Mobula mobular* (Bonnaterre 1788) – Devil fish, Diable de mer méditerranéen, Manta mobula  
*Mobula tarapacana* (Philippi 1892) – Chilean devil ray, NA, NA  
*Mobula thurstoni* (Lloyd 1908) – Smoothtail mobula, Mante vampire, Diablo chupasangre

\*NA – Nombre común no disponible